

1 E martë, 19 tetor 2021

2 [Seancë e hapur]

3 [I akuzuari hyn në sallën e gjyqit]

4 --- Fillon në orën 09.30

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mirëdita.

6 Mirë se jeni rikthyer të gjithë.

7 Z. Sekretar, ju lutem, paraqitni lëndën.

8 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Mirëdita, të nderuar

9 Gjykatës. Kjo është lënda KSC-BC-2020-07, Prokurori i

10 Specializuar kundër Hysni Gucatit dhe Nasim Haradinajt.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] I vetmi

12 ndryshim në përbërjen tuaj është që z. Whiting nuk është i

13 pranishëm këtu sot; kështu?

14 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po, e drejtë.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Z. Rees,

16 ndonjë ndryshim?

17 Z. REES: [Përkthim] Jo.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Z. Cadman,

19 ndonjë ndryshim?

20 Z. CADMAN: [Përkthim] Mirëdita, i nderuar Gjykatës. Vetëm

21 një ndryshim, znj. Chelsea Cadman, menaxherja e lëndës, është

22 këtu me ne sot.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mirëdita.

24 Para se të fillojmë me dëshmitarin, Trupi Gjykses do të

25 lëshojë një urdhër gojarisht për pranueshmërinë e disa prej

1 provave materiale të paraqitura dje. Konkretisht bëhet fjalë
2 për fjalë për provat me numër P92 MFI, P103 MFI dhe P105 MFI.

3 Trupi Gjykses vëren se këto janë Nota Zyrtare të hartuara
4 nga dy hetues të ZPS-së me kontrollimet dhe sekuestrimin e
5 Paketave 1, 2 dhe 3 nga ana e ZPS-së.

6 Mbrojtja shpreh kundërshtim ndaj pranueshmërisë së këtyre
7 raporteve për arsye se janë krijuar nga punonjës të ZPS-së të
8 cilët nuk janë thirrur si dëshmitarë dhe dëshmitarja e
9 tanishme nuk ka lidhje me përmbajtjen e raporteve dhe nuk mund
10 të dëshmojë për vërtetësinë dhe besueshmërinë e tyre.

11 Trupi Gjykses mendon se këto tre raporte përbëjnë
12 deklarata me shkrim të cilat mbulohen nga rregulli 153, 154 të
13 Rregullores dhe për këtë arsye nuk janë të pranueshme përmes
14 dëshmitares së tanishme. Ato kanë të bëjnë me çështje që janë
15 të rëndësishme për provat e ZPS-së dhe mund të mbulojnë
16 aspekte të cilat ZPS-ja i konsideron si veprime dhe sjellje të
17 të akuzuarve dhe/ose atyre që ajo i quan si bashkëpunëtorë të
18 tyre.

19 Trupi Gjykses ka dijeni se hetuesit e ZPS-së janë të
20 disponueshëm për të dëshmuar se raportet e tyre nuk mbulohen
21 nga rregulli 155 e Rregullores. Edhe sikur këto raporte të
22 konsideroheshin si prova materiale objekt vetëm i rregullit
23 138(1) të Rregullores, Trupi Gjykses vëren se Mbrojtja nuk
24 mund të konfrontojë efektivisht provat dhe të kundërshtojë
25 vërtetësinë dhe pranueshmërinë e përmbajtjes së tyre me këtë

1 dëshmitare.

2 Për këtë arsye, pasojat cenuese e këtyre tre raporteve
3 është më e madhe se vlera e tyre provuese dhe raportet nuk
4 pranohen për këtë arsye as përmes rregullit 138(1). Trupi
5 Gjykues vëren më tej se ZPS-ja do të duhej t'i paraqiste këto
6 raporte si prova përmes autorëve të tyre nëse dëshiron që të
7 pranojmë prova.

8 Nëse ZPS-ja vendos t'i thërrasë autorët e këtyre
9 raporteve si dëshmitar, Trupi Gjykues urdhëron ZPS-në të
10 informojë Mbrojtjen dhe Trupin Gjykues për këtë vendim brenda
11 25 tetorit 2021, deri në fund të ditës, së bashku me, A, një
12 informacion mbi kohën e nevojshme për ta përfunduar, për të
13 kryer detyrimet e nxjerrjes që kjo do të sillte; dhe, B, një
14 vlerësim të kohës për marrjen në pyetje të këtyre
15 dëshmitarëve.

16 Mbrojtja duhet të bëjë të ditur nëse ka ndonjë
17 kundërshtim për shtimin e këtyre dy individëve në listën e
18 dëshmitarëve brenda 26 tetorit 2021, fundi i ditës.

19 Trupi Gjykues dëshiron që ta bëjnë të qartë që, nëse këta
20 dëshmitarë do të thirren në këtë fazë të vonshme si pjesë e
21 provave të Prokurorisë, ata do të thirren, vetëm për atë sa
22 kanë të bëjnë provat e Prokurorisë, me qëllimin e kufizuar të
23 marrjes në pyetje në lidhje me këto tre raporte vetëm.

24 Këtu mbyllet ky urdhër i lëshuar gojarisht.

25 Në rregull, atëherë. Vazhdojmë me dëshminë e dëshmitares

1 Pumper.

2 Ju lutem, shoqërojeni dëshmitare që të hyjë në sallë.

3 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

4 DËSHMITARJA: [Përkthim] Mirëdita.

5 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar

6 Gjykatës.

7 DËSHMITARJA: ZDENKA PUMPER [Vijon]

8 Pyetje nga Znj. Bolici: [Vijon]

9 Py. Mirëdita, hetuese.

10 Pë. Mirëdita.

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj t'i tregojmë dëshmitares
12 dokumentin me numër ERN-je SPOE00220920 deri në SPOE00220928,
13 që është dokumenti i fundit të cilin ia treguam dëshmitares
14 dje.

15 Py. Hetuese, kjo është ndarja 42.

16 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] I lutem Sekretarit që të paraqesë
17 në ekran anash këtij dokumenti dokumentin me numër ERN-je
18 SPOE00222289 deri në SPOE00222297.

19 Py. Hetuese, ky është dokumenti në ndarjen 49.

20 I keni dhe të dy dokumentet të printuara përpara?

21 Pë. Po.

22 Py. Po të shohim secilin dokument, a duken se është i njëjti
23 dokument? E nëse i shohim të dy.

24 Pë. Duken të njëjta me dallimin se ndryshon numri ERN.

25 Py. A mund thoni nëse edhe dokumenti i dytë që ju tregova sot

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 5

1 me numër ERN-je SPOE0022289 deri në 22297 kanë qenë pjesë e
2 Paketës 3 si dokumenti i parë që keni në ekran?

3 Pë. Më falni, nuk më kujtohet numri ERN që më thatë.

4 Py. I dyti, është dokumenti në ndarjen 49, me këtë numër ERN-
5 je: SPOE00222289 deri në SPOE00222297.

6 Pë. Po.

7 Py. Këto faqe [janë] nga këto dy pjesë të ndryshme të Paketës
8 3 për të cilën na folët në dëshminë tuaj dje?

9 Pë. Po, janë.

10 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kërkoj që të pranohet në prova
11 edhe dokumenti i dytë që është ai me numër ERN SPOE00222289
12 deri në SPOE00222297 si dokumente provuese, përkatëse dhe të
13 vërtetuara për origjinalitet nga dëshmitarja.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Vendimi
15 për pranueshmërinë do të merret më pas.

16 Z. Sekretar, ju lutem, caktojeni një numër.

17 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Ky dokument merr numrin
18 P107 MFI, të nderuar Gjykatës.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]
20 Faleminderit. Mund të vazhdoni.

21 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit.

22 Dëshiroj t'i tregoj tani dëshmitares dokumentin me numër
23 ERN SPOE00220946 deri në SPOE00220947 RED.

24 Py. Që është në ndarjen 43 në dosjen tuaj.

25 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dhe në të njëjtin ekran dëshiroj

1 që të tregoj dhe dokumentin me numër ERN SPOE00222315 deri në
2 SPOE00222316 RED.

3 Py. Që është në ndarjen 50 në dosje.

4 A i keni parë këto faqe më përpara?

5 Pë. Po.

6 Py. E keni parë versionin e redaktuar të këtyre faqeve?

7 Pë. Jo, nuk më kujtohet.

8 Py. A mund të thoni nëse dokumentet e Paketës 3, që ju keni
9 shqyrtuar, kanë përmbajtur redaktime si ato që ju shihni në
10 fund të këtyre faqeve?

11 Pë. Mund ta thoni edhe njëherë pyetjen?

12 Py. Kjo kutia e zezë që është në pjesën e poshtme të faqes,
13 një redaktim si ky, a ka qenë i përfshirë në dokumentet që ju
14 keni parë si pjesë e Paketës 3?

15 Pë. Jo.

16 Py. Pra, dokumentet e Paketës 3 nuk e përmbanin këtë kuti të
17 zezë, pra, këto lloj redaktimi?

18 Pë. Jo.

19 Py. Ju keni parë versionin e paredaktuar të këtyre
20 dokumenteve?

21 Pë. Po.

22 Py. Faqet që keni përpara a bëjnë pjesë në dokumentet e
23 Paketës 3 që keni parë?

24 Pë. Po.

25 Py. Këto dy dokumente a duken që janë i njëjti?

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 7

1 Pë. Po.

2 Py. A bëjnë pjesë në dy paketa të ndryshme, në dy pjesë të
3 ndryshme të Paketës 3 që keni parë?

4 Pë. Po.

5 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kërkoj që të pranohen në prova të
6 dy dokumentet që sapo janë treguar dëshmitares. I përsëris
7 bëhet fjalë për dokumentet me numër ERN SPOE00220946 deri në
8 SPOE002204780.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] E njëjta
10 vlen edhe për këtë kërkesë, do merret vendimi më vonë.

11 I lutem Sekretarit që t'i caktojë një numër P të
12 përkohshëm për këto.

13 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, i
14 pari me numër ERN SPOE00220946 deri në 002904947RED merr
15 numrin P108 MFI. Ndërsa dokumenti tjetër me numër ERN
16 SPOE00222315 deri në 00222316 merr numrin P109 MFI.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]
18 Faleminderit.

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit. Dëshirojmë t'i
20 tregojmë tani dokumentin me numër ERN SPOE00220961 deri në
21 SPOE00220961.

22 Py. Që është ndarja 44.

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dhe në të njëjtin ekran dua që të
24 shfaqet dokumenti me numër SPOE00222330 deri në SPOE222320.

25 Py. Që është ndarja -- 330 - më falni, që është ndarja 51.

1 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] I lutem Prokurores që
2 të konfirmojë numrin ERN?

3 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] SPOE00222330 deri në
4 SPOE00222330.

5 Py. Hetuese, e keni parë këto dokumente më përpara?

6 Pë. Po.

7 Py. Ka qenë pjesë e Paketës 3 që i keni parë?

8 Pë. Po.

9 Py. A duket se janë i njëjti?

10 Pë. Po, janë i njëjti [dhe] dallimi është vetëm numri ERN.

11 Py. A u bënë pjesë në dy grupe të ndryshme të dokumenteve që
12 përmban Paketa 3 që keni parë?

13 Pë. Po.

14 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit. Kërkoj që të
15 pranohen të dy dokumentet në provat materiale me -- do të
16 përsëris numrin ERN edhe njëherë: SPOE00220961 deri në
17 SPOE00220961 dhe SPOE00222330 deri në SPOE00222330.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] I njëjti
19 vendim për më vonë. Z. Sekretar, caktoni një numër.

20 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
21 dokumenti i parë me numër ERN-je SPOE00220961 merr numrin P110
22 MFI. Ndërsa dokumenti tjetër me numër SPOE00222330 merr numrin
23 P111 MFI.

24 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dy dokumentet e fundit të kësaj
25 natyre të cilat do t'ia tregojmë dëshmitares janë si vijon me

1 numër: SPOE00221078 deri në 00221078RED.

2 Py. Që është ndarja 48 e dokumenteve të printuara.

3 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dhe dokumenti që duhet të

4 tregohet përbri këtij dokumenti është me numër SPOE00222448

5 deri në numër 00222448RED.

6 Py. Që është në ndarjen 55.

7 Hetuese, i keni parë këto dokumente më parë?

8 Pë. Po.

9 Py. Keni parë versionin e përdiktuar të këtyre dokumenteve
10 pa këto kutitë e zeza në pjesën e poshtme të faqeve?

11 Pë. Po, unë kam parë vetëm versionin e përdiktuar.

12 Py. Këto dokumente a kanë bërë pjesë në Paketën 3?

13 Pë. Po.

14 Py. Dokumentet a duken që janë i njëjti?

15 Pë. Po, me përjashtim të numrit ERN.

16 Py. A bëjnë pjesë në dy grupe të ndryshme të Paketës 3 që
17 keni parë?

18 Pë. Po.

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit. Kërkoj pranimin e
20 këtyre dy dokumenteve gjithashtu, me numër SPOE00221078 deri
21 në SPOE00221078RED dhe me numër SPOE00222448 deri në
22 SPOE00222448RED.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] I njëjti
24 vendim që do të merret më vonë. Sekretari t'i caktojë një
25 numër për identifikim.

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 10

1 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
2 dokumenti i parë me numër ERN-je SPOE0022078 deri në 078RED
3 merr numrin P112 MFI. Dhe dokumenti tjetër me numër ERN
4 SPOE00222448 merr numrin P113 MFI.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]
6 Faleminderit, z. Sekretar.

7 Mund të vazhdoni.

8 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, kam edhe dy
9 të tjerë në fakt. Kështu që do të vijoj me to.

10 Dëshiroj t'i tregoj dëshmitares tani dokumentin me numër
11 ERN SPOE00221063 deri në SPOE00221063RED.

12 Py. Që është ndarja 45.

13 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Së bashku me numër SPOE00222433
14 deri në 00222433 RED.

15 Py. Që është ndarja 52.

16 Hetuese, i keni parë këto dokumente më parë?

17 Pë. Po.

18 Py. I keni parë versionin e përdiktuar të këtyre
19 dokumenteve?

20 Pë. Po, unë kam parë vetëm versionin e përdiktuar.

21 Py. Janë pjesë e Paketës 3?

22 Pë. Po.

23 Py. A duket se janë i njëjti dokument?

24 Pë. Po, me përjashtim të numrit ERN.

25 Py. Dhe a bëjnë pjesë në dy grupe të ndryshme të dokumenteve

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 11

1 që përmban Paketa 3 që keni parë?

2 Pë. Po.

3 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kërkoj pranimin e të dy
4 dokumenteve në prova me numër SPOE00221063 deri në 00221063
5 RED dhe SPOE00222433 deri në 00222433RED.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] E njëjta
7 si më parë. Sekretari i Gjykatës do t'i caktojë një numër të
8 përkohshëm për identifikim.

9 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
10 dokumenti i parë me numër ERN SPOE00221063 merr numrin P114
11 RED. Dhe dokumenti tjetër SPOE00222433 merr numrin P115 MFI.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mund të
13 vazhdoni.

14 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj t'i tregoj tani
15 Dëshmitares dokumentin me numër SPOE00221065 deri në
16 SPOE00221066 RED.

17 Py. Që është në ndarjen 46.

18 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Së bashku me SPOE00222435 deri
19 në SPOE00222436RED.

20 Py. Që është ndarja 53.

21 I keni parë versionet e paredaktuara të këtyre
22 dokumenteve më përpara?

23 Pë. Po.

24 Py. Këto dokumente a bëjnë pjesë në Paketën 3 që keni parë
25 ju?

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 12

1 Pë. Po.

2 Py. A duken se janë i njëjti dokument?

3 Pë. Po, me përjashtim të numrit ERN.

4 Py. A u përkasin dy grupeve të ndryshme të dokumenteve që
5 përmban Paketa 2 - më falni - Paketa 3 që keni parë?

6 Pë. Po.

7 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kërkoj që të pranohen të dy
8 dokumentet. Janë me numër SPOE00221065 deri në SPOE0021066RED
9 dhe dokumenti tjetër SPOE00222435 deri në SPOE00222436RED.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] E njëjta
11 si përpara.

12 Sekretari t'i caktojë një numër të përkohshëm.

13 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
14 dokumenti i parë me numër SPOE00221065 deri në 066 merr numrin
15 P116 MFI. Dokumenti i dytë me numër SPOE00222435 deri në 436
16 merr numrin P117 MFI.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mund të
18 vazhdoni.

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua që të tregoj dokumentin me
20 numër ERN 00221072 deri në SPOE00221072RED.

21 Py. Është ndarja 57.

22 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dhe bashkë me të edhe dokumenti
23 me numër ERN SPOE00222442 deri në SPOE00222442 RED.

24 Py. Është ndarja 54.

25 Hetuese, e keni parë versionin e paredaktuar të tij më

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 13

1 parë?

2 Pë. Po.

3 Py. A ishin këto pjesë e Paketës 3 që keni parë?

4 Pë. Po.

5 Py. Të duket se janë të njëjtë?

6 Pë. Po, duken të njëjtë me ndryshimin e numrit ERN që këtu
7 është tjetër.

8 Py. Janë pjesë e dy grupeve të ndryshme të dokumenteve që
9 kishte Paketa 3 që keni parë?

10 Pë. Po.

11 Py. Faleminderit.

12 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua që të kërkoj pranimin e të
13 dy dokumenteve me numër ERN SPOE00221075 deri në SPOE002210723
14 RED dhe SPOE22442 deri në SPOE2242 RED.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] I njëjti
16 vendim për më vonë do të vendosen.

17 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Dokumentet me numër
18 SPOE00221072 do t'i jepet numri -- do të caktohet numri i
19 përkohshëm 118 MFI. Dhe dokumenti tjetër me numër ERN
20 SPOE00222442 do t'i jepet numri P119 MFI.

21 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit.

22 Py. Hetuese, kur keni shqyrtuar Paketën 3, a keni verifikuar
23 nëse kjo paketë përfshinte referenca ndaj dëshmitarëve -- ndaj
24 intervistave të dëshmitarëve të cilat ishin kryer ose nga
25 TFSH-ja apo ZPS-ja?

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 14

1 Pë. Po.

2 Py. A e mbani mend se si përmenden këto intervista të
3 dëshmitarëve, përfshinë dhe emrin e dëshmitarit?

4 Pë. Përgjithësisht po, e kishin edhe emrin e dëshmitarit.

5 Py. Referencat ndaj datave kur janë bërë intervistat a ishin
6 aty?

7 Pë. Po. Ishin të kombinuara. Disa kishin data, disa të dyja.

8 Py. Po në referencë ishte dhe numri ERN i këtyre intervistave
9 të bëra?

10 Pë. Po.

11 Py. A e keni verifikuar se cila ishte intervista më e fundit
12 që përmendet në grupin -- në Paketën 3 mbështetur në datën, pa
13 e përmendur intervistën, por cila ishte referenca më e fundit?

14 Pë. E mbaj mend qartë se e bëra këtë kontroll, po tani nuk më
15 kujtohet.

16 Py. Dua që t'i referohemi deklaratës suaj me numër ERN 095533
17 deri tek 095602.

18 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Për qëllime të
19 procesverbalit, është dokumenti P0090 MFI.

20 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] E kam fjalën për faqen 3, me
21 numër ERN 095535, paragrafi i fundit. Këtu lexoj datën që
22 është dhjetor 2019, në krye të dokumentit. Por, dokumenti
23 përmban referenca konkrete, të dhënat dhe intervistat e të
24 dyshuarve deri në mars 2020. Është i saktë ky informacion?

25 Pë. Po. I saktë është.

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 15

1 Py. Faleminderit. E verifikuat juve nëse Paketa 2 përmbante
2 referenca ndaj provave, dëshmime të dhëna nga autoritetet të
3 tjera të Prokurorisë?

4 Pë. Po.

5 Py. Duke marrë parasysh referencat ndaj dëshmime të dhëna për
6 ZPS-në dhe të dhëna për autoritete të tjera të Prokurorisë apo
7 autoritete të tjera gjyqësore, sa referenca ndaj dëshmitarëve
8 apo dëshmitarëve të mundshëm keni identifikuar, afërsisht?

9 Pë. Nuk e mbaj mend numrin po ishin shumë. Mbi 100.

10 Py. Duke e vazhduar në të njëjtën faqe që keni aty në ekran,
11 a ka ndonjë paragraf aty, paragrafi 8(iv), lexon se

12 "Numri i përafërt i dëshmitarëve të mundshëm të përmendur
13 në grupin 1, i cili përmban referenca ndaj afërsisht 150
14 dëshmitarëve".

15 Është i saktë ky informacion?

16 Pë. Po.

17 Py. Keni vënë re ndonjë ndryshim midis grupit 1 dhe 2 apo dhe
18 numri është afërsisht i njëjtë?

19 Pë. Numri i përafërt është i njëjtë.

20 Py. Faleminderit.

21 Dua që t'i referohemi deklaratës dhënë prej jush me numër
22 ERN 084015 deri në 084026 që është ndarja 1.

23 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Për procesverbal është
24 dokumenti P86 MFI.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]

1 Faleminderit.

2 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua që ta drejtoj dëshmitaren të
3 shoh faqen 5, me numër 08401, paragrafi 29. Lexoj këtu se:

4 "Paketa 3 përbëhet nga 2 kopje të paplota (që numëron 244
5 dhe 245 faqe) përkatësisht të të njëjtit dokument".

6 "Në veçanti, Paketa 3 përfshin kopje të paplota të një
7 dokumenti konfidencial të ZPS, që ka 261 faqe, që lidhet me
8 hetimet e ZPS-së dhe procedurat zyrtare që përbën produkt të
9 punës së brendshme".

10 Py. E keni krahasuar ju -- i keni krahasuar dokumentet e
11 Paketës 3 me dokumentin e brendshëm të punës së ZPS-së?

12 Pë. Po.

13 Py. Është e saktë të themi se dokumenti i brendshëm që keni
14 parë përmbante 261 faqe?

15 Pë. E saktë.

16 Py. A e keni parë këtë dokument të shtypur apo në kompjuter?

17 Pë. Mora një kopje elektronike.

18 Py. Dokument në *Word* ishte?

19 Pë. Nuk më -- po, po. Më falni, nëse s'mu kujtua në fillim.

20 Po ishte.

21 Py. Dokumenti i brendshëm që ju patë, a është kryesisht i
22 ngjashëm me dokumentet që përfshinte Paketa 3?

23 Pë. Po.

24 Py. Ky dokument i brendshëm kishte të njëjtën emblemë si
25 dokumentet e përfshira në Paketën 3?

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 17

- 1 Pë. Po.
- 2 Py. Kishte të njëjtin titull lartë, kokë?
- 3 Pë. Po.
- 4 Py. Dhe të njëjtën poshtëshënim?
- 5 Pë. Po.
- 6 Py. Të njëjtën formatim?
- 7 Pë. Po.
- 8 Py. Trajtonte të njëjtën lëndë?
- 9 Pë. Po.
- 10 Py. I referoj të njëjtë -- u referohej të njëjtëve persona?
- 11 Pë. E keni fjalën kur thoni "të njëjtët persona", këtyre pesë
12 personave? Se s'më kujtohet përmendësh.
- 13 Py. Po.
- 14 Pë. I referohej pesë personave.
- 15 Py. Përfshinte të njëjtin informacion?
- 16 Pë. Ishte identik me përjashtim të një çështjeje që vura re.
- 17 Py. Faleminderit. A jeni në dijeni se ka versione të shumta
18 të të njëjtit dokument në ZPS?
- 19 Pë. Kam parë versione të ndryshme sepse ka qenë punë në
20 vazhdim e sipër të themi.
- 21 Py. Faleminderit.
- 22 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Tani dua që të futemi
23 shkurtimisht, për pak kohë, në seancë private.
- 24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Seancë
25 private. Për qëllime të konfidencialitetit do të futemi në

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 18

1 seancë private.

2 Znj. sekretare.

3 [Seancë private]

4 [Seancë private teksti i fshirë]

5

6

7

8

9

10

11

12

Faqja 18, rreshti 13 deri në faqen 19, rreshti 6, riklasifikuar si publike në përputhje me urdhrin në F611/A3 të datës 18 maj 2022.

13 Py. Faleminderit. Vazhdojmë në seancë private.

14 E keni verifikuar nëse duke filluar 22 shtatori i 2020-s

15 është identiteti i ndonjë prej dëshmitarëve të përmendur në

16 Paketën 3, a ishte subjekt i mosurdhrave për mosnxjerrje të

17 nxjerrë nga Gjykatësit e Dhomave të Specializuara të Kosovës

18 apo nga kërkesat e bëra nga ZPS-ja përpara gjykatësve të

19 Dhomave të Specializuara?

20 Pë. Po, e kontrollova.

21 Py. A mund të na shpjegoni sesi e kontrolluat ju këtë?

22 Pë. E keni fjalën për këta persona konkretisht?

23 Py. Jo, në përgjithësi.

24 Pë. Unë e kontrollova kështu. I kalova, i pashë, i verifikova

25 të gjithë dokumentet e Paketës 3 dhe bëra një listë të

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 19

1 individëve aty. Dhe e kontrollova ata përkundrejt një mostre
2 prej 100 personash, për të parë nëse ata janë të listuar, emri
3 i tyre, pra, është i përmendur në Aktakuzë apo në provat, në
4 deklarata të dëshmitarëve mbi të cilat mbështetet Aktakuza. I
5 krahasova për të parë nëse këta dëshmitarë ishin në këto
6 lista.

7 [Seancë private]

8 [Seancë private teksti i fshirë]

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 20

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 21

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 22

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 23

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 24

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

Riklasifikuar si publike dhe përfshirë në përputhje me urdhrin në F611/A3 të datës 18 maj 2022.

8 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Në rregull. Mund të kthehem në
9 seancë publike tani.

10 Z. CADMAN: [Përkthim] Z. Cadman, do të them diçka që
11 është më konfidenciale sesa ajo që tha Prokuroria gjatë 20
12 minutave të fundit.

13 Neve kemi kaluar në seancë private dje. Ndërkohë që nuk
14 ishte fare e nevojshme që të kalonim në seancë private. Dhe të
15 njëjtën gjë bëmë dhe sot. Domethënë gjatë këtyre 20 minutave
16 nuk dëgjuam asnjë informacion i cili ishte konfidencial.

17 Kështu që do të kërkonim që këto 20 minuta të mund të
18 zbardhen në procesverbal.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Do ta
20 shqyrtojmë këtë kërkesë.

21 Z. Sekretar, nuk e di nëse mund të kalojmë në seancë
22 publike.

23 [Seancë e hapur]

24 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Znj.

1 Bolici, mund të vazhdoni.

2 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit.

3 Py. Hetuese, a keni verifikuar nëse Paketa 3 përfshin
4 referenca apo përmend emra, pseudonime ose prova që kanë të
5 bëjnë me dëshmitarë të cilët ishin objekt i masave mbrojtëse
6 të vendimeve të nxjerra nga Gjykata e Kosovës?

7 Pë. Po.

8 Py. A mund të na shpjegoni sesi e keni bërë ju një kontroll
9 të tillë?

10 Pë. Mua më është dhënë nga Prokuroria, më janë dhënë emra
11 specifike dhe këto emra i kam kontrolluar në bazën tonë të
12 brendshme të të dhënave dhe kam parë që aplikimet, kërkesat e
13 Prokurorisë dhe rregullat e Gjykatës të cilët japin urdhra
14 mbrojtës për individët të cilët janë identifikuar në Paketën
15 3.

16 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit. Tani dëshiroj t'i
17 tregoj Dëshmitares, dokumentin me numër identifikimi
18 SITF00372142 deri në 00372153. Ndarja 56.

19 A është ky njëri prej dokumenteve që keni konsultuar, që
20 keni parë për të vërtetuar në qoftë se persona të cilët janë
21 identifikuar me pseudonime dhe që janë të identifikuar
22 ndryshe, janë persona të cilat gëzojnë masa mbrojtëse mbi
23 bazën e urdhrit të lëshuar nga Gjykatësi?

24 Pë. Po, ky është njëri prej atyre dokumenteve.

25 Py. Vërej që në paragrafin 1 nën fjalën "urdhër" tek faqja 2

1 e këtij dokumenti, aty përmendet një kërkesë e cila është bërë
2 nga Prokuroria për dhënien e masave mbrojtëse. A jeni
3 konsultuar edhe me këtë kërkesë të Prokurorisë?

4 Pë. Të nderuar Gjykatës, është pak e vështirë për mua që të
5 konfirmoj se cilat janë dokumentet të cilët kam parë dhe kam
6 kontrolluar. Ajo çfarë mund të them unë është që kam
7 përcaktuar qartë në qoftë se personat kanë qenë pjesë e
8 Paketës numër 3 ishin apo jo pjesë e urdhrin për dhënien e
9 masave mbrojtëse për këta individ.

10 Py. Tani dua që t'i tregojmë Dëshmitares deklaratën me numër
11 identifikimi ERN 084015 deri në 084026.

12 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Për procesverbal ky
13 është dokumenti me numër P86 MFI.

14 ZNJ. BOLICI: [Përkthim]

15 Py. Në veçanti, lidhur me informacionin që përfshihet në
16 paragrafin 33. Ju lutem, a mund të shikoni pak shënimin në
17 fund të faqes numër 6 që i referohet paragrafit 33 të tekstit.

18 A e mbani mend në qoftë se e keni parë specifikisht,
19 përveç urdhrin që ju tregua para pak momentesh, pra, a keni
20 parë edhe këtë dokument për masa mbrojtëse që lidhej me
21 urdhrin e përmendur më sipër?

22 Pë. Unë konfirmoj se ajo çfarë kam shkruar në shënimin në
23 fund të faqes është ajo çfarë kam parë, çfarë konsultuar si
24 dokumente.

25 Py. Faleminderit. A mund të identifikoni në dokumentet që

1 keni konsultuar së bashku me kërkesën, emrat dhe pseudonimet e
2 dëshmitarëve të cilët përmendeshin në Paketën numër 3?

3 Pë. Pyetja juaj është në qoftë se unë kam identifikuar
4 individët e përmendur në Paketën 3 që ishin objekt i masave
5 mbrojtëse në urdhrin për të cilin diskutuam pak më sipër?

6 Py. Po.

7 Pë. Po, këto janë dokumentet që kam konsultuar.

8 Py. A mbani mend individë të cilët ishin të referuar, që
9 ishin përmendur në këto masa mbrojtëse?

10 Pë. Do të doja më tepër që t'i referohemi dokumenteve më
11 shumë sesa të mbështetem në atë çfarë mbaj mend sot unë.

12 Py. Mbështetur në deklaratën tuaj, ju thoni që ka individë të
13 identifikuar që ishin objekt i urdhrin që konsultuam dhe që u
14 përmend si pjesë e Paketës 3?

15 Pë. Tre dëshmitarë ishin në këtë pozicion.

16 Py. A keni bërë një ushtrim të ngjashëm lidhur me dëshmitarë
17 të tjerë dhe pseudonime të tjera të cilat përfshiheshin në
18 Paketën 3?

19 Pë. Po, kam bërë.

20 Py. Dhe çfarë metodologjie ke përdorur?

21 Pë. Në të gjitha rastet, në të gjitha çështjet unë kam
22 përdorur të njëjtën metodologji dhe unë i kam përmendur
23 kampionët në komentet e mia në deklaratat që kam dhënë.

24 Py. A mbani mend në qoftë se keni identifikuar dëshmitarë të
25 tjerë mbi të cilët nënshtroheshin masat mbrojtëse siç ishin

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 29

1 lëshuar nga DHSK-ja?

2 Pë. Po.

3 Py. A mbani mend afërsisht se sa shembuj të tillë keni
4 identifikuar?

5 Pë. Mendoj, që një rast kam identifikuar 5, në një tjetër dy,
6 megjithatë do preferoja që të kaloja dhe të shikonim komentet
7 në deklaratën time se mbase kjo shifër nuk është e saktë.

8 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] A mund t'ju kërkoj të nderuar
9 Gjykatës që dëshmitarja të autorizohet që të konsultohet me
10 shënimet e saj?

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po, mund
12 të shohësh shënimet tuaja.

13 DËSHMITARJA: [Përkthim] Faleminderit.

14 Z. REES: [Përkthim] A mund të kontrollojmë që, duke pasur
15 parasysh urdhrin e bërë një javë më përpara i cili i referohet
16 faktit që Dëshmitarja mund t'i referohet shënimeve të saj për
17 aq kohë sa janë nxjerrë materialet e mëparshme të cilat lidhen
18 me dëshminë e saj.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po.

20 Z. REES: [Përkthim] A e kemi marrë këtë dokument? Sa për
21 ta parë a e kemi marrë apo jo.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Atëherë
23 cili dokument është ky?

24 DËSHMITARJA: [Përkthim] Bëhet fjalë për deklaratën datë
25 29 tetor 2020.

1 Z. REES: [Përkthim] Mirë, atëherë bëhet fjalë vetëm për
2 deklaratën.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po.

4 Z. REES: [Përkthim] Pra, është deklaratë e jo shënim.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Ajo
6 thjesht po i referohet deklaratës, për këtë ka pyetur.

7 DËSHMITARJA: [Përkthim] Më falni, kam përshtypjen që
8 bëhet fjalë për një keqkuptim. Ka një deklaratë dhe një
9 deklaratë me shënime, do të doja ta bëja të qartë këtë gjë.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] E keni
11 marrë deklaratën me shënime?

12 Z. REES: [Përkthim] Po e kemi marrë deklaratën. Por nuk e
13 dimë në qoftë se bëhet fjalë për të njëjtën deklaratë, po
14 flasim për të njëjtin dokument apo jo.

15 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Përgjigja
17 ishte pozitive.

18 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Tani mund
20 të vazhdojmë më tej.

21 ZNJ. BOLICI: [Përkthim]

22 Py. Dhe hetuese, pyetja është në qoftë se keni bërë kontrolle
23 të tjera të ngjashme me atë që trajtohet në paragrafin 33 të
24 deklaratës tuaj nga gjykatat e Kosovës?

25 Pë. Po, kam bërë.

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 31

1 Py. A keni identifikuar emra dhe pseudonime të tjera të
2 dëshmitarëve mbi të cilët nënshtroheshin masat mbrojtëse nga
3 gjykatat e Kosovës përveç asaj çfarë keni shkruar në
4 paragrafin 33 të deklaratës tuaj datë 29 tetor?

5 Pë. Po.

6 Py. A mund të na thoni numrin e përafërt të dëshmitarëve të
7 tillë të mbrojtur që juve keni identifikuar në këto dokumente?

8 Pë. Në një rast unë kam identifikuar 5 vetë në një rast
9 tjetër kam identifikuar 4 vetë, një rast 3 vetë dhe në një
10 rast tjetër 1 person.

11 Py. Faleminderit.

12 [Përfaqësuesit e Prokurorisë këshillohen midis
13 tyre]

14 ZNJ. BOLICI: [Përkthim]

15 Py. Sa për qartësim, zonja hetuese, kur patë shënimet tuaja,
16 kur vutë re atë çfarë keni shkruar ngjitur me paragrafin çfarë
17 vutë re që keni shkruar ngjitur me paragrafin 33 të deklaratës
18 suaj. Lexuat këtë pjesë apo jo?

19 Pë. Po. Ky është rasti.

20 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dhe shënimet e hetuese janë në
21 dispozicionin tuaj në qoftë se doni që të kontrolloni apo në
22 qoftë se doni të lexoni.

23 Z. REES: [Përkthim] Ju kërkohet ndjesë dhe jemi
24 mirënjohës për këtë. Thjesht, domethënë, për t'u siguruar që
25 po kuptohemi. A ka dokumenti shënime të tjera të cilat janë të

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 32

1 disponueshme?

2 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Jo, jo. Bëhet fjalë për këtë
3 dokument.

4 Z. REES: [Përkthim] E kuptoj. Mendova që po ofronit të
5 tjera dokumente dhe shënime për t'u konsultuar prej nesh.

6 ZNJ. BOLICI: [Përkthim]

7 Py. Tani, hetuese, dua t'ju kërkoj në qoftë se keni bërë
8 ndonjë analizë, shqyrtim për të verifikuar nëse Paketa 3
9 përmbante informacion që i ishte dhënë ZPS-së nga organizata
10 ndërkombëtare.

11 Pë. Po.

12 Py. A mund të na shpjegoni sesi e keni bërë këtë analizë
13 tuajën?

14 Pë. Edhe këtu unë kam marrë një kampion, emrat e individëve
15 dhe më pas këto emra janë konfirmuar në Paketën 3. Kam
16 shqyrtuar dokumente të cilët lidhen me të njëjtit individë nga
17 organizata ndërkombëtare të cilat kanë vendosur kufizime në
18 nxjerrjen e materialeve apo deklaratave individuale të cilat
19 janë dhënë për ZPS-në nga organizata të tilla ndërkombëtare.

20 Py. Dëshiroj t'i tregoj Dëshmitares dhe për këtë arsye na
21 duhet që të kalojmë në seancë private, të nderuar Gjykatës,
22 pra, dua të tregohet dokumenti me numrin identifikimi ERN
23 094674 deri në 094675.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] A jemi
25 gati që të vijojmë me informacionin konfidencial tani apo na

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 33

1 duhen ca çështje përgatitore përpara se të kalojmë te
2 dokumenti?

3 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Jo, jemi gati përnjëherë,
4 përmbajtja e dokumentit është konfidenciale.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Në
6 rregull. Mund të kalojmë në seancë private.

7 [Seancë private]

8 [Seancë private teksti i fshirë]

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 34

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 35

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 36

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 [Seancë e hapur]

15 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]

17 Faleminderit, z. Sekretar.

18 A sugjeruat që ishte koha e përshtatshme tani për të bërë
19 pushimin.

20 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po, të nderuar Gjykatës, sepse
21 është vetëm pesë minuta përpara orës 11.00.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Në
23 rregull. Tani do bëjmë pushimin e paradites dhe do kthehemi
24 sërish në orën 11.30.

25 Sekretare, mund të shoqëroni dëshmitaren nga sallë e

1 gjyqit.

2 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Tani
4 marrim pushimin.

5 --- Pauza fillon në orën 10.56 paradite

6 --- Seanca rifillon në orën 11.30 paradite

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Jemi gati
8 që të vazhdojmë, besoj zonja Prokurore? Shumë mirë, mund të
9 shoqëroni dëshmitaren të hyjë në sallë.

10 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mund të
12 uleni.

13 Do të vijojmë, zonja Pumper, me pyetjet që do të vazhdojë
14 t'jua bëj Prokuroria.

15 Zonja Prokurore, keni fjalën.

16 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar Gjykatës.
17 Py. Hetuese, keni shqyrtuar ndonjë artikull shtypi në lidhje
18 me shqyrtimin që u keni bërë materialeve që janë marrë nga
19 Organizata e Veteranëve të Luftës të UÇK-së më datë 8, 17 dhe
20 22 shtator?

21 Pë. Po.

22 Py. Dëshiroj që të shohim disa prej artikujve të cilët i keni
23 cekur në deklaratën tuaj të datës 29 tetor 2020, me numër ERN-
24 je 0804015 deri në 084026. Është nën-ndarja 1. Dua t'ju tërheq
25 vëmendjen tek informacion që ju jepni në paragrafin 39 të

1 kësaj deklarate.

2 Z. REES: [Përkthim] Më falni, i nderuar Gjykatës, gjatë
3 pushimit po diskutoja me personelin e gjykatës për prezantimin
4 e provave në ekran. Ka një mënyrë se si të vendoset e gjithë
5 faqja në mënyrë të plotë por edhe të lexueshme. Këtë po
6 kontrolloja në ekran.

7 PËRKTHYESI: Nuk ka mikrofoni Gjykatësi.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] A është ky
9 shembulli i asaj që thoni ju, kjo që shohim në ekran? Është e
10 lexueshme kjo në këtë format?

11 Z. REES: [Përkthim] Po.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mirë.
13 Faleminderit.

14 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit.
15 Py. Dëshiroj t'ju tërheq vëmendjen tek informacioni që keni
16 dhënë në paragrafin nr. 39. Aty përmendni një publikim në
17 media. A mund të shpjegoni se çfarë lloj shqyrtimi keni bërë
18 ju lidhur me këtë publikim?

19 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Mundet Prokurorja të
20 konfirmojë numrin e faqes?

21 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Është numri i faqes 084021, në
22 paragrafin 39.

23 DËSHMITARJA: [Përkthim]

24 Ky është një artikull me titull "Doja e Hagës". Këto janë
25 akuzat kundër Thaçit, Veselit dhe Udhëheqjes së UÇK-së, është

1 publikuar më datë 22 shtator të vitit 2020, në Top Channel në
2 platformën online të këtij stacioni, me fotografi të ndryshme
3 dhe një videoklip. Shqyrtimi i kësaj që i kam bërë është se të
4 gjitha videot ishin marrë nga -- pra nga ishin marrë dhe ishin
5 përpiluar në bazë të kësaj, një Notë Zyrtare nga analistët.
6 Unë e rikonstruktova këtë proces, lexova Notën Zyrtare,
7 kontrollova në data bazë që Nota Zyrtare ekziston aty dhe se
8 ka një artikull që është ngarkuar. Pra verifikova edhe
9 artikullin, duke krahasuar me Notën Zyrtare. Ky është
10 verifikimi që bëra.

11 Py. Lidhur me këtë artikull, a i keni krahasuar me
12 informacioni apo faqet e përfshira në Paketën 3?

13 Pë. Po.

14 Py. Dëshiroj t'i tregoj tani dëshmitares dokumentin me numër
15 ERN 081381 deri në 081392 që është ndarja 72 e dokumentit që
16 keni përpara.

17 Pë. 72?

18 Py. Po.

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Në veçanti dëshiroj që të t'ju
20 tregoj faqen me numër ERN 081385.

21 Py. Hetuese, a e njihni se çfarë ka në këtë fotografi në këtë
22 faqe të këtij artikulli?

23 Pë. Kjo është faqja e parë e Paketës 3.

24 Py. Për të arritur në këtë konkluzion, e keni krahasuar këtë
25 fotografi me faqen e parë të Paketës 3?

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 40

1 Pë. Po.

2 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj që t'i tregojmë krah për
3 krah, këtë dokument bashkë me dokumentin me numër ERN
4 SPOE00220920 deri në SPOE00220928. Në veçanti faqja e parë,
5 SPOE00220920.

6 Py. Keni krahasuar faqen në të djathtë të ekranit me faqen në
7 të majtë të ekranit për të dhënë informacionin që ju keni
8 dhënë në deklaratën tuaj?

9 Pë. Po.

10 Py. Faleminderit.

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kërkoj tani që Sekretari këtë
12 dokument ta kalojë në të majtë -- pra dokumentin në të majtë
13 në faqen me numër 081387 ndërsa dokumentin në të djathtë në
14 faqen SPOE00220922.

15 Py. Në paragrafin 44 të deklaratës suaj lexohet që fotografia
16 me numër ERN 081387 përkon me këtë faqe. Këtu vetëm se janë
17 nënvizuar disa rreshta. Për të dhënë këtë informacion, këto
18 janë faqet që keni krahasuar?

19 Pë. Po.

20 Py. Faleminderit.

21 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj tani që dokumenti në të
22 majtë të ekranit ta kalojë në faqen me numër ERN 081388 ndërsa
23 dokumentin në të djathtë, në faqen me numër SPOE00220928.

24 Py. Në paragrafin 45 të deklaratës suaj thuhet se fotografia
25 me numër ERN 081388 tregon faqen 10 të Paketës 3. Disa fjalë

1 janë të nënvizuara me shënues të blertë në fotografi, por nuk
2 janë të shënuara me ndonjë ngjyrë në faqen 10 të Paketës 3.
3 Këto janë faqet që keni krahasuar kur keni dhënë këtë
4 informacion?

5 Pë. Po.

6 Pë. Keni pasur një version me ngjyra të këtyre fotografive?

7 Pë. Po.

8 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Tani dëshiroj të ta kalojmë
9 dokumentin në të majtë të ekranit në faqen me numër 081389,
10 ndërsa dokumentin në të djathtë të ekranit në fotografinë me
11 numër ERN SPOE00220923.

12 Py. Në paragrafin 46 të deklaratës suaj thuhet se fotografia
13 me numër ERN 081389 paraqet faqen 5 të Paketës 3. Disa fjalë
14 janë të shënuara me të blertë por nuk janë të nënvizuara në
15 faqen përkatëse të Paketës 3. Këto janë këto fotografi që i
16 keni krahasuar për të dhënë informacioni përkatës në
17 deklaratën tuaj?

18 Pë. Po, e saktë.

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj që dokumentin në të
20 majtë ta çojmë në faqen me numër ERN 081386, ndërsa dokumenti
21 në të djathtë të shfaqet në faqen -- jo është një dokument
22 tjetër që duhet ngarkuar në të djathtë. Jo është në rregull:
23 dokumenti në të djathtë të kalojë në faqen SPOE00220921.

24 Në faqen 43 të deklaratës suaj lexohet se fotografia me
25 numër 081386 paraqet faqen 3 të Paketës 3, disa fjalë janë të

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 42

1 nënvizuara me shënues të blertë në fotografi, por nuk janë të
2 nënvizuara në faqet përkatëse të Paketës 3.

3 A janë këto faqet që ju i keni krahasuar për të dhënë
4 informacionin në deklaratën tuaj?

5 Pë. Po.

6 Py. Faleminderit. Dhe së fundi, dëshiroj që dokumenti në të
7 majtë të ekranit ta kalojmë në faqen me numër 081390. Ndërsa
8 dokumenti në të djathtë të hiqet nga ekрани dhe në vend të tij
9 të ngarkohet dokumenti me numër ERN SPOE0022921. Dokumenti me
10 numër ERN SPOE00220961.

11 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Dhe ky është dokumenti i
12 shënuar përkohësisht me numër P110 MFI, të nderuar Gjykatës.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]
14 Faleminderit.

15 GJYKATËS BITTI: [Përkthim]

16 Py. Në deklaratën tuaj lexoj se fotografia me numër ERN
17 081390 paraqet faqen 44 të Paketës 3, disa fjalë në fotografi
18 janë të shënuara me shënues të blertë por nuk janë të shënuara
19 në faqet përkatëse të Paketës 3.

20 A janë këto faqet që ju i keni krahasuar për të dhënë
21 informacionin në deklaratën tuaj?

22 Pë. Po. Këto janë faqe.

23 Py. Në deklaratën tuaj ju përmendni edhe një video që lidhej
24 me të njëjtin artikull. A keni bërë të njëjtin proces për të
25 dhënë informacionin tuaj në deklaratën tuaj sa u takon

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 43

1 fotografive që janë të dukshme në video?

2 Pë. Po.

3 Py. Dëshiroj t'ju tërheq vëmendjen te paragrafi 52 i

4 deklaratës suaj, deklaratata e datës 22 qershor i vitit 2020, me

5 numër ERN 084015 deri në 084026. A i keni shqyrtuar artikujt

6 që përmenden në paragrafin 52 të deklaratës suaj?

7 Pë. Po.

8 Py. Dhe a keni përdorur të njëjtën metodikë siç keni

9 përshkruar edhe për artikullin e mëparshëm për të cilin sapo

10 folëm.

11 Pë. Po.

12 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj që t'i tregoj

13 dëshmitares dokumentin me numër ERN 081395 deri në 081404.

14 Py. Që është ndarja 78 në dokumentet që keni përpara.

15 A është ky artikulli që keni shqyrtuar?

16 Pë. Po.

17 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj që në ekran të shfaqet

18 fotografia me numër ERN 081399 dhe në krah, dokumenti me numër

19 ERN SPOPE00220920 deri në 928. Dëshiroj të kalojmë tani në

20 faqen 081399 dhe në krah dëshiroj që të shfaqet dokumenti me

21 ERN 00220920 deri në 928, në veçanti faqja me numër ERN

22 SPOE00220924.

23 Py. Faleminderit. Lexoj paragrafin 53 të deklaratës suaj që

24 është fotografia me numër 081399 së bashku me një faqe tjetër

25 që do shikojmë pas pak, paraqet faqen 6 të Paketës 3. Disa

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 44

1 fjalë janë të nënvizuara me shënues të blertë në fotografi por
2 nuk janë të shënuara, të nënvizuara pra, në faqet përkatëse të
3 Paketës 3. A janë këto faqet që ju keni shqyrtuar kur keni
4 përpiluar këtë informacion?

5 Pë. Po.

6 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Ju lutem të kalojmë tani te faqja
7 në vijim, 081400.

8 Py. A është kjo e njëjta fotografi si ajo që është në faqen
9 081399?

10 Pë. Po.

11 Py. Dhe e keni krahasuar me të njëjtën faqe në Paketën 3?

12 Pë. Po.

13 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dokumenti në të majtë dua që të
14 kalojë në faqen 081401 ndërsa dokumenti në të djathtë në faqen
15 SPOE00220925.

16 Py. Dhe lexoj në paragrafin 44 të deklaratës suaj se
17 fotografia me numër ERN 081401 paraqet faqen 7 të Paketës 3.
18 Disa emra janë nënvizuar me shënues të blertë por jo në faqen
19 përkatëse të paketës dhe disa pjesë të poshtëshënimeve në
20 fotografi janë të mbuluar por këto pjesë janë të lexueshme në
21 faqet përkatëse të Paketës 3.

22 A janë këto faqet që ju i keni krahasuar për të dhënë
23 këtë informacion në deklaratën tuaj?

24 Pë. Po.

25 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj tani të kalojmë në faqen

1 081402 në dokumentin në të majtë dhe faqe SPOE0020926 në
2 dokumentin në të djathtë.
3 Py. A janë këto faqet që keni krahasuar ju për të dhënë
4 informacionin në deklaratën tuaj? E kam fjalën për paragrafin
5 55 ku lexohet se fotografia me numër 081402 paraqet faqen 8 të
6 Paketës 3. Disa emra janë të shënuar me shënues të blertë por
7 nuk janë të shënuara kështu në faqen përkatëse të Paketës 3.
8 Një pjesë e poshtëshënimit në fotografi janë të mbuluara me
9 një shirit letre.

10 Pë. E vërtetë, kështu është.

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua tani që ajo në të majtë të
12 kalojë në faqen me numër 081403 ndërsa dokumenti në të djathtë
13 në faqen me numër SPOE00220946RED - më falni është një
14 dokument tjetër atëherë me këtë ERN: SPOE220946 deri në
15 SPOE22947RED.

16 Py. Lexoj në paragrafin 56 të deklaratës suaj që fotografia
17 me numër ERN 081403 paraqet faqen 28 të Paketës 3, disa emra
18 janë të nënvizuar me shënues të blertë por nuk janë të shënuar
19 kështu në faqen përkatëse të Paketës 3.

20 A janë këto faqet që ju keni krahasuar kur keni dhënë
21 këtë informacion në deklaratën tuaj?

22 Pë. Po, këto janë faqet.

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Duke parë faqet pasuese të këtyre
24 dy dokumenteve, domethënë dokumentin 081404 dhe dokumentin në
25 të majtë me numër identifikimi SPOE220947 për dokumentin në të

1 djathtë.

2 Py. Lexoj në deklaratën tuaj që fotografi në paragrafin 57 që
3 kjo fotografi, pra fotografia me numër me ERN-je 081404,
4 përshkruan faqen 28 [sipas përkthimit] të Paketës 3. Po ashtu
5 thoni që keni vënë re disa dallime ndërmjet këtyre dy faqeve.

6 A janë këto faqet që keni krahasuar kur keni dhënë
7 informacionin në paragrafin 57 të deklaratës tuaj? Paragrafi
8 është me numër 57.

9 Pë. P, këto janë faqet.

10 Py. Dhe a është i saktë ky informacion?

11 Pë. Po është i saktë.

12 Py. Lidhur me këto nene, ju thoni në deklaratën tuaj që e
13 keni shqyrtuar një video që lidhet me këto nene. A e keni
14 dhënë informacionin në deklaratën tuaj mbështetur në të
15 njëjtën ushtrim që juve në shpjegua përpara Gjykatës?

16 Pë. Po.

17 Py. Faleminderit. Tani dua t'ju tërheq vëmendjen në
18 paragrafin 64 të deklaratës tuaj. A e keni bërë shqyrtimin e
19 dokumenteve të referuara në këtë paragraf të deklaratës tuaj
20 dhe çfarë metodologjie ke përdorur në këtë rast?

21 Pë. Po, e kam shqyrtuar këtë nen ashtu siç kam bërë edhe me
22 dy nenet e tjera të cilat i diskutuam më sipër.

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua t'i tregoj Dëshmitares
24 dokumentin me numër identifikimi ERN 081414 deri në 081422.

25 Py. Ndarja 82.

1 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dhe përkrah këtij dokumenti dua
2 që të shfaqet dokumenti me numër reference ERN
3 SPOE00221063RED.

4 Py. Zonja hetuese, a është ky dokumenti që ke rishikuar, që i
5 je referuar në deklaratën tënde?

6 Pë. Po.

7 Py. Lexoj në paragrafin 65 që fotografia me numër reference
8 ERN 081414 që do ta shikojmë për pak, përshkruan pjesë të
9 faqes numër 157 të Paketës 3. Ju keni nënvizuar disa dallime
10 ndërmjet të dy faqeve.

11 A janë këto dy faqet që keni parë ndërkohë që keni bërë
12 krahasime?

13 Pë. Po, këto janë faqet që kam krahasuar.

14 Py. Informacioni në deklaratën tuaj është i saktë?

15 Pë. Po, është i saktë.

16 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] E kalojmë dokumentin në të majtë
17 në faqen 081417.

18 Py. A përshkruan pjesë të faqes 157 të Paketës 3?

19 Pë. Po.

20 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Tani le të kalojmë në faqen në të
21 majtë të ekranit që mban numrin e referimit ERN 081416.

22 Ndërkohë që në të djathtë duhet të shfaqet dokumenti me numër
23 identifikimi ERN SPOE00221066.

24 Py. Ti shkruan në paragrafin 66 të deklaratës tuaj se
25 fotografia së bashku me një fotografi tjetër përshkruan pjesën

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 48

1 e sipërme të faqes 160 të Paketës 3 dhe ju përshkruani më tej
2 disa prej dallimeve midis këtyre dy fotografive.

3 A janë këto faqet të keni krahasuar për të dhënë
4 informacionin në këtë pjesë të deklaratës tuaj?

5 Pë. Po, këto janë faqet që kam krahasuar.

6 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Zonja Bolici? I jeni
7 referuar disa herë deklaratës së zonjës Pumper. Të lutem a
8 mund të referoni datën e kësaj deklarate?

9 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] I referohem deklaratës me datë 29
10 tetor të vitit 2020, është deklarata që mban numrin e
11 referencës ERN 084015 deri në 084026.

12 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Faleminderit.

13 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Nuk e di në qoftë se mund të
14 kalojmë te fotografia tjetër në të majtë të ekranit që është
15 faqja me numër identifikimi ERN 081419.

16 Py. A është kjo e njëjta foto e dokumentit që sapo pamë në
17 ekran me numër identifikimi ERN 081418?

18 Pë. Po, ashtu është.

19 Py. Gabimi im, ju kërkoj ndjesë. Dokumenti që sapo pamë është
20 dokumenti me numër identifikimi ERN 081416.

21 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Tani dua të shfaqet fotografia në
22 anën e majtë të ekranit që mban numrin e identifikimit ERN
23 081418 dhe në të djathtë dokumenti me numër ERN SPOE00221065
24 deri në SPOE00221066RED. A mund të shkojmë në faqen
25 SPOE00221065 ju lutem.

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 49

1 Py. Ju shkruani në deklaratën tuaj që fotografia që mban
2 numrin e identifikimit ERN 081418 përshkruan pjesë të faqes
3 159 të Paketës 3.

4 A janë këto fotografi që keni krahasuar në mënyrë që të
5 kryenit shqyrtimin tuaj?

6 Pë. Po.

7 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit.

8 Faqet e fundit janë në dokumentin ERN 081420 në të majtë
9 të ekranit ndërkohë që në të djathtë të ekranit dua të shfaqet
10 dokumenti me numër identifikimi ERN SPOE00221072 deri në
11 SPOE00221072RED.

12 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Ky është dokumenti që
13 merr numrin P118 MFI për procesverbal, të nderuar Gjykatës.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]
15 Faleminderit.

16 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Sekretar a mund të më konfirmoni
17 që ky dokument nuk është ofruar për provë më parë?

18 Atëherë është ofruar si provë apo jo? Po. Në rregull.

19 Py. Lexoj në paragrafin 68 të deklaratës tuaj që fotografia
20 me ERN 081420 përshkruan pjesën e sipërme të faqes 166 të
21 Paketës 3. Juve theksoni disa prej dallimeve ndërmjet këtyre
22 dy dokumenteve.

23 A janë këto faqe që keni krahasuar kur keni bërë analizën
24 dhe kur keni dhënë informacion në paragrafin 68 të deklaratës?

25 Pë. Po, e saktë. Në qoftë se mund të shtoj që unë kam

1 shqyrtuar versionin e paredaktuar të këtyre faqeve.

2 Py. Faleminderit për sqarimin.

3 Në paragrafët 69 deri në 74 të së njëjtës deklaratë
4 tuajës ju gjithashtu jepni informacion që ka të bëjë me një
5 video, të cilën e përmendni në poshtë-shënimin përkatës. Atë e
6 përshkruani si video e cila përfshin pamje, fotografi të
7 Paketës 3.

8 A ke bërë të njëjtin ushtrim ti lidhur me këtë video
9 ashtu siç ke bërë në rastet e përmendura më sipër?

10 Pë. Po.

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Tani dëshiroj të tregohet
12 dokumenti me numër identifikimi ERN 081361 deri në 081378.
13 Faleminderit. Tani dua të shihni faqen me numër identifikimi
14 ERN 081374.

15 Py. Në të njëjtën deklaratë të datës 29 tetor të vitit 2020
16 që e trajtuam më sipër, juve në paragrafin 36 i referoheni
17 shqyrtimit të një tjetër botimi që e keni identifikuar si
18 dokumentin me numër identiteti ERN 081362 deri në 081378, në
19 veçanti faqet 74 deri në 78 të këtij dokumenti.

20 Çfarë lloj shqyrtimi keni kryer lidhur me këto pjesë?

21 Pë. A mund të më jepni ndarjen ju lutem?

22 Py. Është ndarja 64.

23 Pë. Unë shoh që gjithë dokumentin. Cila ishte pyetja, çfarë
24 lloj shqyrtimi kam bërë?

25 Py. Po.

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 51

1 Pë. Kam bërë të njëjtin lloj rishikimi siç kam bërë edhe
2 herët e tjera të cilat i trajtuam më përpara.

3 Py. Në rregull. Kur shkruani që ky artikull përshkruan pjesë
4 të faqes 1 të Paketës 3, a keni bërë krahasim të fotografive
5 të artikujve të cilët ne i treguam më herët gjatë ditës së
6 sotme?

7 Pë. Po.

8 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Tani dëshiroj që Dëshmitares t'i
9 tregohej dokumenti me numër identifikimi ERN SPOE002208 deri
10 në 00220829.

11 Py. Është ndarja 95.

12 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë, e tërheq këtë
13 pyetje. Bëhet fjalë për dy kopje të ndryshme të të njëjtit
14 artikull. Në vend të këtij dokumenti, ju lutem tregojini
15 Dëshmitares dokumentin me numër identifikimi SPOE00220851 deri
16 në 00220857.

17 Py. Është ndarja 103.

18 A e mbani mend ta keni shqyrtuar këtë dokument?

19 Pë. Po e mbaj mend.

20 Py. Lidhur me këtë artikull, a keni bërë të njëjtin ushtrim
21 siç keni bërë edhe në rastet e tjera të trajtuara në
22 deklaratën tuja?

23 Pë. Po.

24 Py. Duke parë fotografitë në faqen SPOE00220852, a keni
25 mundësinë që të njihni disa prej faqeve të Paketës 3 të cilat

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 52

1 ju janë treguar më herët gjatë ditës së sotme?

2 Pë. Po, kjo është faqja 29 e Paketës 3.

3 Py. Do ta bëj vetëm një herë këtë ushtrim.

4 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Anash kësaj fotografie dua që të
5 shfaqet dokumenti me numër identifikimi ERN SPOE00220920 deri
6 në 928. Në veçanti, duhet të shfaqet faqja SPOE00220926 dhe në
7 të majtë të shfaqet faqja që përfundon me 853.

8 Py. A mund të na thoni në qoftë se fotografia në artikull e
9 cila është riprodhuar -- kanë riprodhuar faqen e Paketës 3,
10 ajo që është shfaqur ngjitur me të?

11 Pë. Po.

12 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, dua të
13 kërkoj që artikulli që sapo ju tregua Dëshmitares të
14 regjistrohet si provë. Është artikulli me numër identifikimi
15 ERN SPOE00220851 deri në 00220857.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Ndonjë
17 kundërshtim nga Mbrojtja?

18 Atëherë prova pranohet.

19 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Dhe do t'i caktohet
20 numri P00120, të nderuar Gjykatës.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]

22 Faleminderit.

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Tani dua që të shfaqet dokumenti
24 me numër identifikimi ERN SPOE00220858 deri në SPOE00220865.

25 Py. Është ndarja 105.

1 A e keni rishikuar edhe këtë artikull të shtypit zonja
2 hetuese?

3 Pë. Po.

4 Pë. Dhe keni përdorur të njëjtën metodologji që na shpjeguat
5 më sipër?

6 Pë. Po.

7 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Sa për ilustrim, si shembull dua
8 që të tregohet dokumenti me numër identifikimi ERN
9 SPOE00220862 dhe ngjitur me të kërkoj që të shfaqet dokumenti
10 me numër identifikimi ERN SPOE00220927.

11 Z. REES: [Përkthim] Të nderuar, a mund të kërkoj ndihmën
12 e Prokurorisë? A mund të kërkoj që paragrafi përkatës i
13 deklaratës të mund të përmendet?

14 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Këto nuk janë artikujt të cilët
15 nuk janë trajtuar në deklaratë por janë artikuj shtesë të
16 cilët po i drejtohen dëshmitares tani.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Që janë
18 nxjerrë si materiale më përpara?

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po që janë nxjerrë si materiale
20 dhe janë pjesë të listës së provave materiale që do t'i
21 tregohen kësaj dëshmitareje.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mund të
23 vijoni më tej.

24 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit.

25 Dëshiroj që Dëshmitares t'i tregohet fotografia e

1 dokumentit me numër identifikimi ERN SPOE00220920 deri në 928.

2 Në veçanti dua të tregohet fotografia me ERN që përfundon me
3 927.

4 Py. Gjatë shqyrtimit të këtij artikulli, a mundët të
5 verifikonit në qoftë se fotografitë e riprodhuara në këtë faqe
6 ishin pjesë e Paketës 3?

7 Pë. Po, e konfirmoj që kështu ishte rasti.

8 Py. Për shembull lidhur me faqet që janë treguar në ekran, a
9 mund të konfirmoni korrespondencën e fotografisë në artikullin
10 e medias dhe faqes përkatëse në Paketën numër 3?

11 Pë. Po, e konfirmoj këtë gjë.

12 Py. Në rregull.

13 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua që të kërkoj regjistrimin,
14 pranimin si provë të këtij artikulli të medias që aktualisht
15 mban numrin e identifikimi SPOE00220858 deri në 00220865.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Ka ndonjë
17 kundërshtim. Atëherë kjo provë regjistrohet si provë
18 materiale.

19 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Regjistrohet me numrin
20 P121, të nderuar Gjykatës.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]
22 Faleminderit.

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua që tani të shfaqet dokumenti
24 me numër identifikimi ERN SPOE00220866 deri në 00220871. Faqja
25 në anën e djathtë mund të qëndrojë ajo që ishte.

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 55

1 Py. E keni parë artikull këtë artikull, hetuese?

2 Pë. Ju lutem më jepni numrin.

3 Py. Është 107, nën-ndarja.

4 Pë. Nuk më kujtohet nëse e kam parë këtë artikull sepse kam
5 parë shumë.

6 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kalojmë te faqja SPOE00220870.

7 Është në anën e majtë.

8 Py. Dhe nga ato që shikon në ekran, a mund të na thuash nëse
9 sheh ndonjë ngjashmëri midis kësaj pamjes që ke në anën e
10 majtë dhe faqes së Paketës 3 që paraqitet në anën e djathtë?

11 Pë. Po, më duket është i njëjti dokument.

12 Py. Faleminderit.

13 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kërkoj që të pranohet ky artikull
14 shtypi me numër ERN SPOE00220866 deri në 00220871.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] A ka
16 ndonjë kundërshtim?

17 Nuk ka. Pranohet.

18 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Numri do të jetë P122,
19 të nderuar Gjykatës.

20 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua që t'i tregoj dëshmitares
21 kohën kur është bërë një incizim në video, është video me
22 numër ERN 08197904. Dhe dua të qëndrojmë tek vula e kohës që
23 është vendosur 00:00:23.

24 [Shfaqet videoincizimi]

25 ZNJ. BOLICI: [Përkthim]

1 Py. Hetuese, të kujtohet ta kesh parë këtë incizim në video?

2 Pë. Po.

3 Py. E ke verifikuar se cili është burimi i këtij videoje?

4 Pë. Po.

5 Py. Të kujtohet?

6 Pë. Botuesi?

7 Pë. Po.

8 Pë. Jo, nuk e kujtoj.

9 Py. Në rregull. Në përshkrimin e këtij dokumenti shkruhet se
10 është postuar në profilin e Facebook-ut të Nasim Haradinaj në
11 20 shtator të vitit 2020. Të kujtohet ta kesh verifikuar?

12 Pë. Po.

13 Py. Faleminderit. Tani dua të t'i hidhni një sy kësaj pamjes
14 që përshkruhet në kohën 00:00:23 sekonda. Çfarë shikon këtu, a
15 mund të na thoni?

16 Pë. Ajo që shoh unë duket se është kërkesë për koordinim nga
17 TFSH-ja.

18 Py. Pse e thoni këtë, për ç'arsye?

19 Pë. Ka logon apo emblemën e TFSH-së, mënyra e formulimit
20 është e njëjtë. Numri i çështjes, data 29 maj, vendi, Bruksel
21 adresuar -- drejtuar Zyrës së Prokurorisë së Krimeve të
22 Luftës.

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua të kalojmë te pamja që ka
24 vulën e kohës 00:00:26 sekonda.

25 [Luhet videoincizimi]

1 ZNJ. BOLICI: [Përkthim]

2 Py. A e identifikoni dot se ç'është kjo kërkesë për
3 koordinimin që duket se përshkruhet në këtë incizim?

4 Pë. Është Kërkesë për Koordinim 41.

5 Py. Pa përmendur emrin, a mund të na thoni nëse ka ndonjë
6 emër të caktuar që është theksuar te pamja që keni përpara?

7 Pë. Po.

8 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Tani dua t'i tregoj Dëshmitares
9 krah për krah me video një dokument me numër ERN 081031-
10 081031.

11 Py. Është ndarja 14, ke dosja që ke përpara.

12 Gjatë shqyrtimit që i keni bërë kësaj videoje, a keni
13 krahasuar pamjet që duken në video me ndonjë nga faqet e
14 paketave që keni parë?

15 Pë. Po.

16 Py. Çfarë mund të na thoni për faqet për të cilat ju kërkova
17 t'i shihni?

18 Pë. Këto dy faqe janë pjesë e Paketës 1.

19 Py. Shihni ndonjë ngjashmëri midis kësaj pamjes në video dhe
20 faqes nga Paketa 1 që është në anën e djathtë të ekranit?

21 Pë. A mund ta përsërisni pyetjen?

22 Py. Shihni ndonjë ngjashmëri midis pamjes në anën e majtë të
23 ekranit dhe faqes që është në anën e djathtë që është pjesë e
24 Paketës 1?

25 Pë. Po, mund të konfirmoj se shumica e tekstit është identik.

1 Pjesa më e madhe e tekstit.

2 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua të kërkoj që video që sapo e
3 pamë të pranohet si provë materiale. Dokumenti me numër ERN
4 081978904, si edhe transkriptimi korrespondues anglisht dhe në
5 versionin shqip 08197904-TR-ET dhe 08197904-TR-AT.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] A ka
7 ndonjë kundërshtim?

8 Z. REES: [Përkthim] Jo.

9 Z. CADMAN: [Përkthim] Klienti im kërkon që të diskutojë
10 diçka me mua në qoftë se me lejoni.

11 [Avokati Mbrojtës dhe i akuzuari këshillohen
12 midis tyre]

13 [Prokurorët e Specializuar këshillohen midis
14 tyre]

15 Z. CADMAN: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, është një
16 çështje për të cilën do të marr udhëzimet të tjera gjatë
17 drekës kështu që më lejoni që kundërshtimin tim ta paraqes pas
18 dreke.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Jepini një
20 numër.

21 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Numri do të jetë P123
22 shënuar për identifikim.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]
24 Faleminderit.

25 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Që ta përfundoj, dua që t'i

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 59

1 tregoj Dëshmitares nenin me numër ERN 08195 deri në 081919,
2 faqen e fundit konkretisht. Dhe dua t'i tregoj Dëshmitares
3 edhe përkthimin anglisht ju lutem që do të jetë me numër
4 081914 deri në 081919-ET, faqen e fundit gjithmonë.

5 Py. Tani në lidhje me përmbajtjen e këtij artikulli, e
6 shihni nëse emrat e personave që përmenden në këtë artikull
7 përputhen me faqen e Paketës 1 që sapo ju treguan? Dhe nëse
8 është nevoja mund ta shfaq përsëri.

9 Pë. Përpara numri i ndarjes nuk është i saktë. Më jepni
10 numrin e saktë dhe mund ta kontrolloj me faqen e shtypur.

11 Py. Numri i ndarjes është 14.

12 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dhe dua që ta paraqesim edhe në
13 ekran dokumentin me numrin ERN 081031-081031.

14 DËSHMITARJA: [Përkthim] Në qoftë se më lejoni, të nderuar
15 Gjykatës, mendoj që numri 14 tregon një tjetër kërkesë nga kjo
16 që po më pyesni.

17 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po e shoh në ekran atë të saktën.

18 Py. Është e njëjta kërkesë për koordinim si ajo që pamë pak
19 më përpara? Lidhet me video që sapo pamë dhe po ju pyes nëse -
20 - për sa i takon përmbajtjes. A e shihni informacionin që
21 jepet në tekstin e nenit, pra i korrespondon kjo këtu që
22 paraqitet në kërkesën për koordinim që shini krahun e djathtë
23 të ekranit?

24 Pë. Po, mund ta konfirmoj se ka ngjashmëri.

25 Py. Faleminderit.

1 Pë. Mbase duhet të sqaroj që emri është edhe në artikullin
2 edhe në kërkesën për koordinim numër 41.

3 GJYKATËS BITTI: [Përkthim] Dëshiroj t'i tregoj
4 Dëshmitares dokumentim me numër ERN 08 -- artikulli që sapo
5 përmendëm të nderuar Gjykatës, është paraqitur për pranim si
6 një provë materiale e lidhur me këtë që po themi, me
7 deklaratën e hetueses. Pra kërkoj pranimin e këtij dokumenti.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Ndonjë
9 kundërshtim?

10 Z. REES: [Përkthim] Nuk kemi.

11 Z. CADMAN: [Përkthim] Në interes të kohës unë po e
12 rezervoj qëndrimin tim pasdreke për të gjitha këto pika.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Në
14 rregull. Do t'i japim një numër.

15 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Mund ta konfirmoni edhe
16 një herë numrin ju lutem?

17 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] 081915-081919, si edhe përkthimi
18 në anglisht 081914-081919-ET.

19 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Faleminderit. Do t'i
20 jepet numri P124 MFI, të nderuar Gjykatës.

21 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Tani dëshiroj t'i tregoj
22 dëshmitares dokumentim 081362 deri në 081378 dhe në veçanti
23 faqet 081372 deri në 081373. Të kalojmë te faqja 081373.

24 Py. Hetuese, kjo ndodhet në nën-ndarjen 64 të dokumenteve që
25 keni përpara.

1 A e keni parë këtë artikull më parë?

2 Pë. Po.

3 Py. Dhe e keni bërë shqyrtimin siç na e keni -- siç keni bërë
4 edhe në rastin e artikujve të tjerë?

5 Pë. Po.

6 Py. Dua që të shikoni pamjet me numër 081373, gjithashtu
7 kërkoj që një faqe e Paketës 2 të paraqitet në ekran që të
8 shihet numri i plotë i cili është 0879513-080449RED dhe faqja
9 konkrete është 080319. Në rregull.

10 Py. Pasi t'i shihni këto dy faqe që paraqiten në ekran, pra
11 faqja e fundit e artikullit që cituam dhe në të djathtë faqet
12 e Paketës 2, bazuar në pjesë të lexueshme të pamjes që keni
13 aty. A mund të na thoni nëse ka ndonjë ngjashmëri midis këtyre
14 dy faqeve?

15 Pë. Po, është i njëjti autor, e njëjta datë, vendndodhja e
16 Gjykatës si edhe numri i lëndës dhe se origjinali është në
17 anglisht. Është edhe vula pjesërisht.

18 Py. Vula në anën e djathtë është e njëjtë, të duket e njëjtë?

19 Pë. Nuk e shoh tani, por kur e pash unë e zmadhova në ekran.

20 Py. Faleminderit.

21 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj gjithashtu që ta paraqes
22 këtë artikull për pranim si provë materiale me numër -- është
23 brenda gamës së numrit ERN që pret të pranohet, por përkthimi
24 në anglisht ka numrin 081371 deri në 081373-ET.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Ka ndonjë

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 62

1 kundërshtim?

2 Z. REES: [Përkthim] Jo, nuk kemi.

3 Z. CADMAN: [Përkthim] Kam të njëjtën paqartësi kështu që
4 do ta diskutoj me zotin Haradinaj gjatë drekës.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Pranohet.
6 Jepini një numër.

7 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Numri do të jetë P125
8 MFI.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]
10 Faleminderit.

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Përpara se të kalojmë te çështja
12 tjetër po shoh se përkthimet në anglisht të disa prej provave
13 materiale që po paraqiten apo po pranohen sot duhet edhe ato
14 të paraqiten si prova dhe këto janë në lidhje me provat
15 materiale P120, përkthimi përkatës është SPOE00220851-
16 SPOE00220857-ET. Për sa i takon Provës materiale P121,
17 përkthimi në anglisht është SPOE00220858-SPOE00220865-ET. Në
18 lidhje me Pprovën materiale P122, përkthimi përkatës është
19 SPOE00220866-SPOE00220871-ET.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Kemi edhe
21 pesë minuta, zonja Bolici.

22 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po, përpara se të kalojmë në
23 temën tjetër, do t'ju kërkoja nëse është koha e përshtatshme
24 për të bërë një pushim që të mos filloj linjën e re të

1 pyetjeve.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Përpara se
3 të bëjmë pushim kam disa gjëra.

4 Së pari, dëshmitarja të shoqërohet të dali nga dhoma.

5 Kujtohuni të mos flisni me askënd zonja Pumper për këtë
6 dëshminë tuaj këtu.

7 DËSHMITARJA: [Përkthim] Po.

8 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Kam tre
10 gjëra të shkurtra.

11 Zonja Bolici, kemi kaluar shumë materiale gjatë kësaj
12 seance por nuk jam i sigurt nëse të gjitha janë ofruar. Mbase
13 mund t'i shikoni shënimet tuaja, po t'i krahasoni gjatë
14 pushimit shënimet tuaja me ato të punonjësës së gjykatës. M'u
15 duk sikur disa nuk i paraqitët.

16 Sa për t'i dhënë njoftim të duhur Mbrojtjes edhe sa kohë
17 ju duhet apo keni për të bërë pyetje. Nuk dua t'ju mbaj lidhur
18 po thjesht po ju pyes.

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Mendojmë se do të përfundojmë
20 sot.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Pra
22 pyetjet mund të fillojnë mbase sot po ka më shumë gjasa nesër.
23 Pyetjet e Mbrojtjes.

24 Z. REES: [Përkthim] E vlerësojmë.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Zoti

1 Cadman, keni dy-tre më duket dokumente të cilat duhet t'i
2 trajtoni kur të kthehemi.

3 Pra e ndërpresim punën këtu. Do të kthehemi këtu në 14.30
4 dhe do të vazhdojmë. Tani ndërpresim seancën.

5 --- Pauza e drekës fillon në orën 12.58 pasdite

6 --- Seanca rifillon në orën 14.30 pasdite

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Cadman,
8 sa u takon tre provave, materiale që ofroheshin për t'u
9 pranuar këtu, ç'mendim keni?

10 Z. CADMAN: [Përkthim] Së pari të nderuar Gjykatës,
11 faleminderit për mundësinë që na dhatë për të folur. Pranimi i
12 këtyre artikujve nuk është se janë objekt i kundërshtimit
13 tonë. Është më shumë çështja e përmbajtjes dhe është sugjerimi
14 që u bë këtu sikur ishte krijuesi i tyre z. Haradinaj. Por do
15 ta trajtojmë këtë argument kur të vijë koha.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
17 Këto tre prova materiale pranohen.

18 Z. REES: [Përkthim] Më falni që ju befasoj. Po a mund të
19 ngre një çështje administrative. Z. Gucati ka një problem me
20 këmbën të cilën mendoj se Trupi Gjykses është në dijeni. Gjatë
21 ditës duke qenë se qëndron ulur për një kohë të gjatë kjo i
22 shkakton dhimbje dhe parehati. Ndonjëherë mund të ketë nevojë
23 që të ngrihet më këmbë dhe ta ndjekë procesin më këmbë se kjo
24 ia lehtëson dhimbjen. Kështu që nëse gjatë dëshmisë ai ngrihet
25 më këmbë, shpresoj që mos ta keni problem.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Për sa kohë
2 personeli i sigurisë nuk e ka problem, ne se kemi problem.

3 Shikoj që ata nuk po tundin kokën për të mohuar, kështu
4 që okej.

5 Znj. Bolici keni verifikuar çfarë keni dorëzuar për
6 pranim?

7 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po është një, është një material
8 që mbetet për tuaj paraqitur, për t'u pranuar në prova. Është
9 me numër 094674-094675.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] A mund të na
11 e përshkruani çfarë është?

12 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Është një letër e një organizate
13 ndërkombëtare që i është treguar dëshmitares sot.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Keni ndonjë
15 kundërshtim për këtë provë?

16 Z. REES: [Përkthim] Kërkoj që të shtyhet marrja e
17 vendimit për pranimin e kësaj prove.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Atëherë z.
19 Sekretar shënoni së pari tri provat të cilat i diskutuam me z.
20 Cadman.

21 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Këto kanë numër P123,
22 P124 dhe P125. Pra nuk e kanë më statusin MFI të shënuar për
23 identifikim.

24 Ndërsa kjo e fundit që përmendi Prokurorja janë prova,
25 marrin numrin P126 MFI.

1 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Një numër tjetër provash
2 materiale, të cilat janë parë gjatë dëshmisë, për të cilat kam
3 kërkuar që të pranohen. Arsyeja për këtë është se ato janë të
4 listuara të gjitha si prova shoqëruese të deklaratës së
5 dëshmitares dhe kjo listë e provave shoqëruese është e
6 përfshirë në parashtrimin e protokolluar të datës 14 tetor
7 KSC-BC-2020-07/F00367A02.

8 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen midis
9 tyre]

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do ta marrim
11 më vonë për këto. Pra e shtyjme në kohë për të parë nëse do
12 jenë si shtojca, apo mund të qëndrojnë si prova më vete. Do të
13 marrim vendim procedural për këtë më vonë.

14 Kështu që z. Sekretar ju lutem të caktohet një numër me P
15 edhe këtyre.

16 [Anëtarët e Trupit Gjykses dhe Sekretari i
17 Gjykatës këshillohen midis tyre]

18 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Do të renditet si një
19 provë me numër P dhe do shikojme më pas nëse do të ofrohet në
20 mënyrë individuale.

21 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] A mundet Prokurorja të
22 konfirmojë nëse ndodhen apo jo në Legal Workflow?

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po, ndodhen në Legal Workflow.

24 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës
25 marrin numrin P127MFI.

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 67

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit
2 z. Sekretar.

3 Tani znj. Bolici mund të vijoni.

4 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, për
5 procesverbalin dua që të them se Zëvendës-Prokurori i
6 Specializuar na është bashkuar në seancë pas pushimit dhe për
7 të vazhduar do pres që të rikthehet Dëshmitarja.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po
9 shoqëroheni Dëshmitaren të hyjë në sallë.

10 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj. Pumper
12 mund të uleni. Jemi gati që të vijojmë me bërjen e pyetjeve
13 nga pala thirrëse.

14 Znj. Prokurore, keni fjalën.

15 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj që Dëshmitares t'i
16 tregojmë tani dokumentin me numër ERN 081915 deri në 081919.
17 Py. Është në ndarjen 68 të dosjes, hetuese.

18 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit. Dëshiroj që të
19 tregojmë dhe në ekran deklaratën së datës 29 tetor 2020 me
20 numër ERN 084015 deri në 084026, në faqen 084017.
21 Py. Hetuese, dua që të shohim paragrafin 17 të kësaj faqeje.
22 Këtu përmendni një prej artikujve që keni shqyrtuar dhe
23 përmendni poshtë, në poshtëshënim dhe numrin ERN. A mund të
24 kuptoni nëse dokumenti që shfaqet në anën e majtë të ekranit
25 është artikulli që keni shqyrtuar?

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 68

1 Pë. Paragrafi 17?

2 Py. Po.

3 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Për dokumentin në anë të majtë të
4 ekranit, ju lutem ta kaloni në faqen 081917. Po.

5 DËSHMITARJA: Po, konfirmoj kështu është.

6 ZNJ. BOLICI: [Përkthim]

7 Py. Mund të sqaroni se çfarë lloj shqyrtimi keni bërë?

8 Pë. I njëjti shqyrtim që kam bërë dhe me artikujt që më
9 treguat më përpara.

10 Py. Faleminderit. Në paragrafin 17 të deklaratës suaj, keni
11 nënvizuar se artikulli përmend emrin e një personi, i cili
12 përmendet edhe në kërkesat e përfshira në Paketën 1. E
13 konfirmoni këtë informacion?

14 Pë. Po.

15 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj që Dëshmitares t'i
16 tregojmë -- që në vend të deklaratës në të djathtë t'i
17 tregojmë edhe dokumentin me numër ERN 080992-080992, që është
18 ndarja 16 në dosjen që keni përpara.

19 Py. A është ky dokument pjesë e Paketës 1 që e keni përdorur
20 për krahasim me informacionin e përfshirë në artikullin që
21 ndodhet në të majtë të ekranit me numër ERN 08917-08919?

22 Pë. Po, kështu është.

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit. Tani dëshiroj që në
24 anën e djathtë të ekranit, dëshiroj që të shfaqim një artikull
25 me numër ERN SPOE00220808 deri në 00220810 që është në ndarjen

1 19 [sipas përkthimit]. Znj. Hetuese, ky është një artikull, i
2 cili është shkarkuar nga profili në Facebook i Nasim
3 Haradinajt. A konfirmoni se e keni shqyrtuar këtë artikull?
4 Pë. Po, konfirmoj.
5 Py. Nëse shohim të dy artikujt, faqen e parë dhe faqet e
6 mëtejshme nëse është e mundshme, nëse mund ti shikoni, a mund
7 të verifikojmë që është i njëjti informacion?

8 Z. CADMAN: [Përkthim] Nuk e di a po shoh dokumentin e
9 gabuar po mbase Prokurorja duhet që të shohë pjesën e sipërme
10 të faqes. Nuk thotë atë që sapo tha ajo.

11 Z. REES: [Përkthim] Nëse në ekranin e provave është
12 dokumenti, të cilin përmend ajo - aty duket që është adresa e
13 internetit. Pra nuk është marrë nga një profil Facebook-u, por
14 nga një uebsajt.

15 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] E kuptoj. Po pyetja që unë i bëj
16 hetueses është nëse ka verifikuar apo jo në bazë të të dhënave
17 që ka ky artikull nëse ky artikull është shkarkuar nga profili
18 i Facebook-ut i Nasim Haradinajt.

19 Z. CADMAN: [Përkthim] Nuk tha këtë Prokurorja qëparë.
20 Mbase duhet parë procesverbali, mbase duhet ta bëjë dhe
21 njëherë pyetjen.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni nuk është
23 aktivizuar për Gjykatësin].

24 DËSHMITARJA: Mund të konfirmoj se e kam parë këtë
25 artikull në llogarinë në Facebook të z. Haradinaj.

1 ZNJ. BOLICI: [Përkthim]

2 Py. A mund të thoni nëse artikulli në të majtë të ekranit dhe
3 në të djathtë të ekranit përmban të njëjtat fotografi dhe të
4 njëjtin informacion?

5 Pë. Unë shikoj faqen e parë -

6 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Mund të kalojmë në faqen 2 për
7 secilin dokument të paraqitur krah për krah në ekran?

8 Py. Ai që është në të djathtë mund të zvogëlohet paksa, ose
9 nëse është më konveniente në ndarjen e dosjes tuaj është
10 ndarja 19.

11 Pë. Mos ka ndonjë gabim se në ndarjen 19 nuk është kjo.

12 Py. 90, d.m.th. 90.

13 Pë. Më falni kujtova se thatë 19.

14 Pë. Faleminderit, e pashë.

15 Py. Mund të konfirmoni nëse informacioni në artikullin për të
16 cilin flisni në deklaratën tuaj dhe artikulli i shkarkuar nga
17 faqja në Facebook e z. Haradinaj është e njëjtë?

18 Pë. Po e konfirmoj.

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dua që t'i tregoj Dëshmitares një
20 fotografi të shkëputur nga një video, e cila është pranuar në
21 prova, me numër prove P00003 me vulë kohore 00:07.

22 [Luhet videoincizimi]

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit.

24 Py. Hetuese, a i njihni apo i dalloni të akuzuarit në këtë
25 fotografi të shkëputur nga video?

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 71

1 Pë. Po.

2 Py. Në qendër të fotografisë kush është?

3 Pë. Është z. Gucati.

4 Py. Po personi që është ulur në të djathtë të fotografisë
5 përbri me z. Gucati?

6 Pë. Është z. Faton Klinaku.

7 Py. Jeni njohur, e keni takuar ndonjëherë z. Klinaku?

8 Pë. Po.

9 Py. Me ç'rast?

10 Pë. Z. Klinaku ishte përfaqësues i Organizatës së Veteranëve
11 të Luftës kur kemi kryer kontrollimin.

12 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Faleminderit. Dëshiroj që tani të
13 tregoj një fotografi tjetër të shkëputur nga një video tjetër
14 - është dokumenti nga video me numër P0007. Dëshiroj që të
15 shkoj në vulën kohore 10 minuta, 30 sekonda.

16 [Luhet videoincizimi]

17 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po, kjo është në rregull.

18 [Luhet videoincizimi]

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Cilado nga këto të tjerët.

20 Edhe kjo.

21 [Luhet videoincizimi]

22 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Pra vula kohore në këtë rast
23 është 15 minuta, 45 sekonda.

24 Py. A e njihni personin e paraqitur në këtë foto të shkëputur
25 nga videoja?

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 72

1 Pë. Po.

2 Py. Kush është ky person?

3 Pë. Është z. Tomë Gashi.

4 Py. Jeni takuar me Tomë Gashin më përpara?

5 Pë. Po, disa herë, përfshirë edhe në rastin kur ai ishte
6 përfaqësuesi ligjor gjatë kontrollimit që u bë në Organizatën
7 e Veteranëve të Luftës.

8 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshiroj që tani të kalojmë në
9 seancë private shkurtimisht.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Sekretar
11 do të kalojmë në seancë private.

12 [Seancë private]

13 [Seancë private teksti i fshirë]

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 73

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 74

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 75

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4 [Seancë e hapur]

5 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës jemi
6 në seancë publike.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
8 vazhdoni znj. Prokurore.

9 Py. Hetuese, me aq sa dini ju, punonjës të ZPS-së a kanë
10 kontaktuar dëshmitarë apo dëshmitarë të mundshëm pastaj
11 konferencave për shtyp dhe pastaj sekuestri me të dokumenteve
12 nga Organizata e Veteranëve të Luftës së UÇK-së?

13 Pë. Po.

14 Py. Po, nga e dini këtë?

15 Pë. Edhe unë kam qenë pjesë e kësaj. Kam kontaktuar dy
16 dëshmitarë vetë. Ishte një proces i organizuar shumë mirë.

17 Py. A mund të thoni se kush ishin të përfshirë nga zyra juaj,
18 duke përmendur vetëm funksionin profesional.

19 Pë. Me sa më kujtohet personat kryesorë, të cilët kanë
20 telefonuar individët ishin prokurorët në shoqërinë e hetuesve
21 dhe të punonjësit të sigurisë së dëshmitarëve.

22 Py. Si janë kontaktuar këta dëshmitarë?

23 Pë. Me sa di unë, me thirrje. Ju kërkoj ndjesë, edhe është
24 bërë takim me ta.

25 Py. Pse u kontaktuan këta dëshmitarë?

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 76

1 Pë. Dëshmitarët u kontaktuan si rezultat i nxjerrjes së
2 Paketave 1, 2, dhe 3.

3 Py. Dhe me ç'qëllim u bënë këto kontakte?

4 Pë. Qëllimi i kontakteve që unë bëra ishte që të kontaktoja
5 njerëzit, të bisedoja me ata se çfarë kishte ndodhur dhe të
6 kuptoja se si ndiheshin për këtë, ç'qëndrim mbanin për këtë.

7 Py. A ju kujtohet pa përmendur emra, ndonjë shembull specifik
8 i personave që keni kontaktuar, që ju ka thënë?

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

10 Prokurore e keni fjalën se kë ka kontaktuar vetë Dëshmitarja?

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po, ajo vetë.

12 DËSHMITARJA: [Përkthim] Personalisht kam biseduar me dy
13 individë. Njëri prej këtyre, ky person ishte shumë i
14 frikësuar, shumë i irrituar.

15 Z. REES: [Përkthim] A mund të bëj një kundërshtim?

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

17 Z. REES: [Përkthim] Ka një vendim procedural të mëparshëm
18 sa i takon bërjes së deklaratave nga të tretë, të raportuara
19 në Notat Zyrtare.

20 Unë e kuptoj që Dëshmitarja ka përmendur shkurtimisht që
21 ka kontaktuar dy dëshmitarë, por unë do parashtroja që
22 Dëshmitarja të thotë -- nëse thotë, nëse tregon se çfarë i
23 kanë thënë - kjo do të ishte në shkelje të vendimit procedural
24 që ka nxjerrë Gjykata për pranueshmërinë e këtyre provave.

25 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Nëse mundem do të thosha që unë

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Bolici (Vijon)

Faqe 77

1 nuk kërkoj pranimin e dokumentacionit në këtë moment sa i
2 takon kontaktit. Thjesht po e pyes Hetuesen për përvojën e
3 saj.

4 Z. REES: [Përkthim] Po çfarë kërkohet të bëhet këtu?
5 Kërkohet që të paraqiten si provë, dëshmia e bërë nga një
6 person tjetër që i ka thënë kësaj, që i është thënë
7 Dëshmitares.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Keni
9 kundërshtim për dëshmi të dëgjuara nga të tretë?

10 Z. REES: [Përkthim] E kam fjalën për parashtrimin e bërë
11 dhe më përpara. Pra kur ZPS-ja kërkon që të shmangë, të
12 anashkalojë pasojat e qarta që ka Rregulli 153, 154, 155, kur
13 synon që të përdorë një regjim të qartë ose më saktë këto
14 rregulla kanë për synim të paraqesin, të ofrojnë një regjim të
15 qartë për pranimin e deklaratave të bëra nga të tretë përmes
16 dëshmisë së dhënë gojarisht në sallë.

17 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen midis
18 tyre]

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Nuk ka mikrofon]

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kundërshtimi
21 nuk pranohet. Dëshmitarja do të lejohet të dëshmojë. Kjo është
22 dëshmi bazuar në të dëgjuar, por sigurisht do të lejohet sipas
23 këtyre rregullave.

24 Ne e kuptojmë që është një çështje konfrontuese dhe kjo
25 do të merret parasysh.

1 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Hetuese, a mund të na thoni se
2 cilët, ç'ju ka thënë dëshmitari që ju keni kontaktuar?
3 Pë. N.q.s. mund ta përsërit. Një person konkret ishte shumë i
4 trembur dhe dëshmitari shpjegoi se ishte djegur në kuptim që
5 ishte bërë i njohur identiteti i tij nëpërmjet këtyre
6 nxjerrjeve. Më kërkoi që të kthehesha në Gjykatë dhe t'u
7 lutesha të mos e thërrisnin si dëshmitar sepse kishte frikë
8 për jetën e tij dhe të familjes. Dhe më në fund pranoi n.q.s.
9 që unë t'i thoja Gjykatës që nuk e gjeta dot dëshmitarin. Kam
10 shkruar një notë të rëndësishme për këtë.
11 Py. Faleminderit.

12 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Tani të nderuar Gjykatës do të
13 përfundoj pyetjet e mia dhe vura re se gjatë seancës kam
14 përmendur dhe një dokument tjetër që nuk është paraqitur ende
15 si provë materiale. Dokument me numër ERN SPOE00220808-
16 00220810.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Cili është ky
18 dokument?

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Është artikulli i dytë që iu
20 tregua Dëshmitares sot dhe u shkarkua nga profili i Facebook-
21 ut i z. Haradinaj.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka ndonjë
23 kundërshtim?

24 Z. REES: [Përkthim] Ka një kundërshtim. Ne do të
25 parashtrojmë se origjina e këtij artikulli nuk është

1 përcaktuar si duhet. Kërkoj që vendimi për pranimin e këtij
2 dokumenti të shtyhet kur të vijë momenti i duhur.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] A mund ta
4 shtjelloni më tej pse mendoni që burimi nuk është i
5 përcaktuar?

6 Z. REES: Po. Sepse dukej qartë që erdhi nga gazeta
7 Ekspres, një uebsajt i njohur, jo nga Facebook-u. Nuk ka pasur
8 ndonjë deklaratë se është përgatitur përpara dëshmisë së sotme
9 që kjo zyrë ka thënë që do të ishte kështu. Ne jemi ankuar dhe
10 më përpara dhe përsërisim ankesën tonë sot.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Cadman?

12 Z. CADMAN: [Përkthim] Edhe unë jam dakord me këto që tha
13 z. Rees. E kemi ngritur dhe më herët kur u përmend Facebook-u
14 përpara drekte.

15 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen midis
16 tyre]

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Origjina e
18 dokumentit, burimi pra është vërtetuar nga Dëshmitarja në
19 masën e kënaqshme, kështu që dokumenti pranohet. Sigurisht që
20 ju mund t'i bëni pyetjet tuaja për këtë çështje Dëshmitares.

21 Ndonjë tjetër -

22 Ah më fal duhet të kemi numrin, t'i japim një numër kësaj
23 prove materiale.

24 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Numri do të jetë P128 të

1 nderuar.

2 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës dua të
3 theksoj dhe njëherë kërkesën për pranimin e deklaratës dhe
4 provën materiale që shoqërohet me të sipas Rregullit 154 duke
5 theksuar sesa vendimi për këtë çështje do t'i japim mundësi
6 Prokurorisë të përcaktojë çështje të tjera që duhen adresuar
7 me këtë Dëshmitare në këtë fazë.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.
9 Vendimi i mëparshëm është në fuqi që do t'i japë mundësi
10 Mbrojtjes t'i bëjë pyetje Dëshmitares dhe do ta kemi parasysh
11 kërkesën tuaj.

12 Z. Rees, jeni gati të vazhdoni?

13 Z. REES: [Përkthim] Ka disa çështje administrative lidhur
14 me finalizimin e pyetjeve tona, të cilat nuk dua t'i trajtoj
15 tani, më fal, të cilat dua t'i drejtoj tani.

16 Edhe pse na janë bërë të njohura disa prova materiale nuk
17 kemi marrë vesh përpara ato që ajo do të thotë.

18 E di që është ora 3.10. Unë mund të filloj nëse ju
19 dëshironi dhe neve mund të paraqesim atë listën e provave të
20 themi ashtu siç është tani. Por nëse do të jetë e nevojshme do
21 të bëjmë shtesat përkatëse. Në këtë fazë ne duam që ta
22 ndërpresim punën këtu dhe të fillojmë nesër. Por jam në dorën
23 tuaj.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Të shikoj se
25 ç'thonë kolegët.

1 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen midis
2 tyre]

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Trupi
4 Gjykses, vazhdo që të bësh atë që mund të bëni. Disa janë
5 paraprake dhe pjesën më të mirë të kësaj ore mund ta përdorim
6 dhe pastaj gjatë natës ju mund ta bëni gati renditjen e
7 pyetjeve ashtu siç t'ju duket me vend.

8 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] N.q.s. më lejoni të nderuar
9 Gjykatës.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kolegu tha që lista e
12 prezantimeve nuk është e plotë. Ne do të donim që të dëgjonim
13 atë pjesë që është e disponueshme që të mund të trajtojmë
14 ndonjë çështje që mund të dalë.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Duket kërkesë
16 me vend.

17 Z. Rees, keni fjalën.

18 Pyetje të palës tjetër nga z. Rees:

19 Z. REES: [Përkthim] Znj. Pumper, së pari më falni nëse
20 nuk ua them emrin si duhet. Më falni gjithashtu nëse i
21 keqshqiptoj emrat në shqip apo në serbisht. Do të përpiqem, të
22 paktën shpresoj që do t'i them aq mirë sa të jenë të
23 kuptueshme. N.q.s. ndodh që të them diçka që nuk është e qartë
24 për ju, për çfarëdo arsye më ndaloni, më kërkoni ta them dhe
25 njëherë apo ta riformuloj që ju ta keni të qartë për ta

1 ndjekur.

2 Pë. Faleminderit.

3 Py. Ju jeni hetuese me përgjegjësi të plota për hetimin e
4 kësaj çështjeje?

5 Pë. Jo, nuk jam.

6 Py. Kush është ky person?

7 Pë. Përgjegjësia e përgjithshme i takon Prokurores, në këtë
8 rast znj. Bolici.

9 Py. A ndihmohet ajo nga ndonjë hetues që me qëllim për të
10 hetuar ka përgjegjësi të plotë ndaj hetuesve të tjerë?

11 Pë. Jo, nuk është. Zyrtarisht dua të them, jo.

12 Py. Po informalisht, jo formalisht pra?

13 Pë. Kur unë e kam ndihmuar atë në këtë hetim dhe kishte dhe
14 pjesëtarë të tjerë të stafit, herë vinin herë iknin, të cilët
15 unë i kam mbikëqyrur në punën që bënin.

16 Py. Përfshirja juaj në hetim filloi kur? Kur filloi përfshirja
17 juaj në këtë çështje, në këtë hetim?

18 Pë. Unë fillova me kontrollin.

19 Py. Dhe kjo ndodhi në 25 shtator?

20 Pë. Po.

21 Py. A mund të na ndihmoni dhe të na thoni kush ishte
22 përgjegjësi, personi përgjegjës për gjithë hetimin nga 7
23 shtatori e më tutje?

24 Pë. Nuk mund t'i përgjigjem kësaj pyetje, sepse unë vetë nuk
25 jam përfshirë në atë kohë. Nuk e di kush ishte përfshirë po

1 besoj që do të ketë qenë znj. Bolici, supozoj.

2 Py. A mund të kontrolloni gjatë natës me qëllim që nesër të na
3 ndihmoni duke na dhënë një përgjigje afirmative për këtë gjë?
4 Pë. N.q.s. më lejoni dua ta sqaroj. Ju doni të mësoni se kush
5 ishte, kush përgjigjej për të gjitha apo jo një person?

6 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] N.q.s. më lejoni kam kundërshtim
7 me këtë kërkesë të Avokatit që hetuesja të mësojë informacione
8 që ajo nuk i ka në këtë kohën midis dy seancave.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Rees ju
10 duket kërkesë e...

11 Z. REES: Ajo mund të përgjigjet si dëshiron, varet nga
12 ajo. Pyetja që unë bëra është plotësisht e arsyeshme, sesi ajo
13 përgjigjet varet nga ajo pastaj.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Një minutë se
15 e kisha mbyllur mikrofonin. Pyetja ishte. Pyetja iu bë juve
16 Dëshmitare. N.q.s. e dini përgjigjuni, n.q.s. nuk e dini thoni
17 jo.

18 Z. REES: [Përkthim]

19 Py. Pyetja e fundit që unë bëra ishte nëse mund të na ndihmoni
20 duke kontrolluar dokumentet gjatë natës me qëllim që nesër
21 mund të na ndihmoni me pyetjen që po ju bëj se kush kishte
22 përgjegjësi për hetimin nga data 7 shtator?

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kundërshtoj.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Edhe unë bëra
25 të njëjtën pyetje. Ajo gjatë pushimit tha se gjatë natës ajo

1 do të ketë mundësi të shqyrtojë dokumentet dhe të përgjigjet,
2 të dëshmojë, kështu?

3 Z. REES: [Përkthim] Po.

4 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Unë po pyes nëse është e drejtë e
5 Avokatit t'i kërkojë Dëshmitares të kontrollojë dokumente që
6 nuk i ka, informacione që ajo nuk i di për momentin.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Është e
8 pranueshme se unë e udhëzova atë të bëjë kështu. Duhet të
9 marrim një përgjigje për këtë.

10 Z. REES: [Përkthim] Faleminderit të nderuar.

11 Py. A e dini se kush përgjigjej në terren nga data 7 shtator -
12 si hetuese gjithmonë flas - për të filluar hetimin në atë që
13 ka ndodhur atë ditë?

14 Pë. Cilën ditë e keni fjalën?

15 Py. 7 shtator. Dita e parë apo jo kur ZPS-ja mori dijeni, të
16 paktën kështu pretendon, kështu thotë për dokumentet që kanë
17 mbërritur në OVL-UÇK. Kjo që ishte në fakt dhe tema e
18 konferencës së shtypit që u mbajt atë ditë.

19 Pë. Nuk kam njohuri nëse është zhvilluar një hetim në terren
20 në atë ditë.

21 Py. Përsëri, a mund t'i kontrolloni dokumentet gjatë natës që
22 të na ndihmoni për këtë pikë nesër në mëngjes?

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kundërshtoj për këto lloj
24 pyetjesh. Hetuesja nuk mund, -- hetueses nuk mund t'i kërkohet
25 të vejë të kontrollojë të cilat nuk i ka në posedimin e saj.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni nuk është
2 aktivizuar]
3 Py. A mund t'i kontrolloni këto dokumente që të na ndihmoni
4 për këtë çështje, për këtë pyetje nesër në mëngjes?
5 Pë. Të nderuar Gjykatës n.q.s. më lejoni, unë nuk besoj se ka
6 dokumente, procesverbale që unë mund t'i kontrolloj për të
7 parë nëse është zhvilluar ndonjë hetim në terren në atë kohë.
8 Ajo që unë mund të bëj është që të flas me stafin që kanë qenë
9 në terren, dhe t'i pyes ata nëse është zhvilluar, nëse ka
10 pasur një hetues aty.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] N.q.s. aq
12 keni për të kontrolluar është plotësisht e pranueshme.

13 DËSHMITARJA: [Përkthim] Tani që po mendoj se çfarë mund
14 të kontrolloj, kemi dokumente udhëtimi dhe nga këto dokumente
15 udhëtimi mund të kontrolloj nëse ka qenë një hetues në vend në
16 atë kohë.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Rees po ju
18 pyet të shikoni nëse mund të kontrolloni. N.q.s. nuk mund të
19 kontrolloni atëherë kjo do të ishte përgjigjja juaj.

20 Z. REES: Faleminderit.

21 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Dëshmitarja është udhëzuar të mos
22 flasë me stafin e ZPS-së për këtë çështje dhe kjo do të ishte
23 përjashtim nga ky rregull.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Keni të
25 drejtë.

1 Z. REES: [Përkthim] Po.

2 Py. N.q.s. bëni përpjekje dhe nesër na thoni që "Nuk ka
3 dokumente të cilat na ndihmojnë për të përcaktuar se kush ka
4 qenë hetuesi që e ka bërë këtë", na e thoni nesër.

5 Py. A përdorni ju shënime, emaile, përmes të cilave u dërgoni
6 udhëzime hetuesve duke i dhënë detyra për shembull: Ja kjo
7 është detyra. Shiko çfarë mund të bëni këtu. Gjëra të tilla.
8 Pë. Kemi forma të ndryshme sesi i marrim udhëzimet në punën
9 tonë, emaile, me gojë, me njoftime.

10 Py. Pra mund të na ndihmoni për t'i shikuar këto dokumente që
11 nesër të na thoni se kush ka qenë hetuesi i parë që i është
12 kërkuar të merret me këtë punë?

13 Pë. Siç thashë më përpara do të bëj çmos të shikoj nëse do të
14 mësoj diçka për këtë gjë.

15 Py. Faleminderit. Të janë bërë disa pyetje të përgjithshme nga
16 Prokurori për sistemet që ekzistojnë, që ekzistojnë në ZPS.
17 Edhe unë do t'ju bëj disa pyetje. Kur t'i shikoni këto
18 dokumente gjatë natës, sepse unë do t'ju bëj disa pyetje sesi
19 ka ecur, si është zhvilluar hetimi. Ju lutem a mund të bëni
20 çmos që të krijoni një ide të përgjithshme të këtij hetimi në
21 bazë të këtyre dokumenteve? Ju lutem mund të na ndihmoni me
22 këtë?

23 Pë. Do të përpiqem.

24 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Nuk është e qarte se çfarë
25 detyre.

1 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen midis
2 tyre]

3 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kërkesa është e bërë nga kolegu
4 avokat është shumë e gjerë. Në fakt është një detyrë për të
5 kryer një hetim, të cilin Dëshmitarja duhet ta kryej gjatë
6 natës për t'i dhënë përgjigje Avokatit Mbrojtës. Më duket
7 është një mënyrë për t'i bërë bisht urdhrave të mëparshme mbi
8 mosnxjerrjen apo çështje që kanë të bëjnë me mosnxjerrjen të
9 lidhura me hetimin në këtë rast.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk do të
11 futemi në punën e brendshme të kësaj zyre. Po nëse ajo na
12 ndihmon për të mësuar se kush ishte përgjegjës për procesin e
13 përgjithshëm të hetimit unë do ta lejoj. Por nuk kemi ndërmend
14 të futemi në hollësi, edhe e kuptoj shqetësimin tuaj si
15 Prokurori dhe nuk ju vë faj.

16 Z. REES: [Përkthim] Unë nuk e parashikoj, nuk i
17 parashikoj dot përgjigjet e Dëshmitares por e kuptoj këtë që
18 thoni.
19 Py. Dhe në këtë fazë unë e bëra të qartë. Kam kërkuar vetëm që
20 të njiheni me një ide të përgjithshme të hetimeve që të bëj
21 pyetje për shembull në lidhje me kronologjinë, hapat e
22 ndërmarra e kështu me radhë apo jo. Do të isha mirënjohës
23 n.q.s. mund të na ndihmoni. Përpiquni.
24 Pë. Do të përpiqem.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Të vazhdojmë

1 me diçka tjetër. Dëshmitarja tha se do të përpigjet. Të
2 vazhdojmë.

3 Z. REES: [Përkthim]

4 Py. Pra ju filluat, roli juaj fillon në 25 shtator. Që nga ajo
5 kohë, roli ka përfshirë dhe hetimet në sfond lidhur me
6 nxjerrjet e shtatorit 2020?

7 Pë. A mund ta shpjegoni pak më shumë se ç'do të thoni në
8 "sfond të nxjerrjes"?

9 Py. Do të jem më konkret. Roli juaj në hetime ka përfshirë
10 hetimin në procesin përmes të cilit -- ajo që është bërë e
11 njohur si me termin paketat erdhën dhe u dorëzuan në Shoqatën
12 e Veteranëve të Luftës.

13 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kundërshtoj. Çështja pritët të
14 vendoset nga Trupi Gjykses lidhur me rëndësinë e
15 materialitetit të informacionit përmes të cilit paketat
16 arritën në OVL UÇK. Kjo çështje nuk është zgjidhur ende. Pra
17 kjo është një përpjekje për të mësuar informacione të cilat
18 aktualisht nuk janë subjekt i nxjerrjes.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do t'i
20 trajtojmë këto çështje së shpejti. Unë do të pranoj
21 kundërshtimin në këtë moment. Mund të vazhdoni me pyetje të
22 tjera. Mund ta ngrini në një moment tjetër.

23 Z. REES: [Përkthim] E kuptoj që ta lëmë për më vonë këtë
24 pyetje edhe pse ne vumë re se dje kur filluam këtë proces, ju
25 thatë shprehimisht se Trupi Gjykses do të lejojë pyetje nëse

1 ndonjë ish-anëtar i ZPS-së apo ndonjë palë private sipas
2 udhëzimeve apo kontrollit të ZPS-së ka dorëzuar apo ka ofruar
3 materialin në fjalë në OVL UÇK dhe jemi përgatitur
4 përkatësisht.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do tu
6 përgjigjeni këtyre më vonë. Tani është përtej pyetjeve
7 kryesore. Nuk po ju kufizoj në të ardhmen. Por tani për
8 momentin duhet të ndërmarrim disa veprime të tjera përpara se
9 ju ti bëni këto pyetje.

10 Z. REES: [Përkthim] Nuk ju kuptoj për momentin por mbase
11 do mendohem gjatë natës dhe do të shikoj se ç'do të bëjmë
12 nesër.

13 Dua të ngre një gjë lidhur me këtë pyetje. Unë nuk
14 kërkoja hollësi, doja vetëm që Dëshmitarja të konfirmonte nëse
15 është përfshirë në atë hetim, se kjo mund të ndikojë aty ku ne
16 duam të arrijmë, ku duam të shkojmë me këtë Dëshmitare.

17 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen midis
18 tyre]

19 Z. REES: [Përkthim]
20 Py. Dua të jem konkret znj. Pumper dhe pres një përgjigje
21 konkrete në këtë fazë. Përgjegjësitë tuaja për hetimin në
22 lidhje me këtë çështje filluan në 25 shtator e tutje, a
23 përfshinin ato hetimin e procesit përmes të cilit këto paketa
24 u dorëzuan në OVL UÇK?

25 Py. Kur bëme kontrollin në OVL UÇK...

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Një minutë.

2 Përgjigjja kërkohet "po" apo "jo".

3 DËSHMITARJA: Po.

4 Z. REES: [Përkthim] Faleminderit. Po vazhdoj dhe do të

5 mendohemi gjatë natës dhe nesër pastaj mund t'i rikthehem.

6 Py. Ju na thatë se filluat punën në TFHS në janar 2016 dhe më

7 pas shkuat, erdhët të punonit në Zyrën e Prokurorit të

8 Specializuar. Më përpara keni punuar për EULEX-in?

9 Pë. Po.

10 Py. Për sa kohë keni punuar për EULEX-in?

11 Pë. Unë fillova punë për EULEX-in në mesin e 2009-s.

12 Py. Pra pesë vite?

13 Pë. Po, pesë vite.

14 Py. Pra për një periudhë të konsiderueshme kohe e keni pasur

15 qendrën në Prishtinë, kështu?

16 Pë. Po.

17 Py. Dhe aty je takuar me shumë njerëz besoj që po ashtu

18 punonin në Prishtinë, e kishin qendrën në Prishtinë në atë

19 kohë?

20 Pë. E keni fjalën për anëtarët e stafit të EULEX-it? Unë isha

21 anëtare e EULEX-it?

22 Py. E TFHS-së anëtare?

23 Pë. Jo.

24 Py. A kishte anëtarë të stafit të ZPS-së në Prishtinë?

25 Pë. Gjatë kohës time në EULEX?

1 Py. Jo. Që nga momenti që ti fillove të punosh për EULEX-in në
2 2009-n.

3 Pë. Ndërkohë që kam punuar për EULEX-in nuk kam takuar asnjë
4 person që ishte pjesë e TFHS-së.

5 Py. A ka pasur anëtarë të tjerë të komunitetit tuaj atje në
6 Prishtinë që jeni takuar gjatë asaj kohe?

7 Pë. E ke fjalën për kosovarë apo e ke fjalën për
8 ndërkombëtarë?

9 Py. Për kosovarë.

10 Pë. Po, jam takuar me shumë prej tyre.

11 Py. Po ndërkombëtarë?

12 Pë. Po edhe me ndërkombëtarë jam takuar.

13 Py. Gjatë kohës tuaj me TFHS-në edhe ZPS-në, ju keni punuar
14 ngushtë me zyrtarë të tjerë. A keni punuar pra ngushtë me
15 zyrtarë të tjerë të këtyre organizatave?

16 Pë. Të ZPS-së, të TFHS-së dhe EULEX-it?

17 Py. Ju pyeta më përpara për TFHS-në por edhe me të tjerë?

18 Pë. Po, kam punuar ngushtë, kam punuar ngushtë me stafin e
19 tyre të TFHS-së.

20 Py. Gjatë kohës tuaj me TFHS-në dhe ZPS-në, a jeni takuar me
21 zyrtarë serbë?

22 Pë. Besoj që jam takuar në dy ose tre raste me zyrtarë serbë.

23 Py. A keni patur korrespondencë me zyrtarë serbë?

24 Pë. Nuk e mbaj mend.

25 Py. A keni zhvilluar marrëdhënie të ngushta me ndonjë zyrtar

1 serb?

2 Pë. Jo nuk kam pasur marrëdhënie të ngushta.

3 Py. Nga kolegët tuaj në TFHS dhe të ZPS-së, a jeni në dijeni
4 të tyre d.m.th. të kolegëve që kishin korrespondencë me
5 zyrtarë serbë?

6 Pë. Po.

7 Py. Dhe që takoheshin me zyrtarë serbë?

8 Pë. Po.

9 Py. Dhe ndonjë koleg i juaj në TFHS dhe në ZPS a ka ndërtuar
10 marrëdhënie të ngushta me zyrtarë serbë?

11 Pë. Të lutem a më shpjegon pak se çfarë do të thuash me
12 marrëdhënie të ngushta?

13 Py. E kam fjalën për marrëdhënie të ngushta pune.

14 Pë. Nuk jam në dijeni të kësaj.

15 Py. Po marrëdhënie profesionale?

16 Pë. Ajo çfarë kuptoj unë me marrëdhënie profesionale janë
17 kontakte me subjekte të ndryshme.

18 Py. A ka pasur kolegë të tuaj që kanë punuar në mënyrë të
19 rregullt me zyrtarët serbë?

20 Pë. Jo në dijeninë time.

21 Py. A kanë pasur marrëdhënie personale për të cilat ju jeni në
22 dijeni?

23 Pë. Jo në dijeninë time.

24 Py. Më lejoni t'ju pyes rreth konfidencialitetit. A jeni
25 dakord, a pajtoheni ju që dokumente, informacione duhet të

1 klasifikohen si konfidenciale kur është e nevojshme për ta
2 bërë një shënim të tillë?

3 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, avokati po
4 pyet Dëshmitaren për opinionin e vet dhe nuk mendoj që detyra
5 e Dëshmitares është që të japë opinionin e vet për dokumentet.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pranohet.

7 Z. REES: [Përkthim] A mund t'ju shpjegoj ju lutem se pse
8 e bëra këtë pyetje?

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

10 Z. REES: [Përkthim] Kjo Dëshmitare sigurisht pretendon që
11 ka parë dokumente të cilat janë shënuar si konfidenciale. Unë
12 dua që të eksploroj më tej se kjo Dëshmitare e kupton
13 konfidencialitetin, por kjo Dëshmitare ka shprehur pikëpamjet
14 e veta për shumë, shumë dokumente, pjesa dërrmuese të cilëve,
15 ose ju, ose unë, ose çdo person tjetër në këtë gjyq ose në të
16 paktën të sallës së gjyqit i ka parë. Dhe për këtë arsye doja
17 që të dija, që të kuptoja sesi e kuptonte Dëshmitarja termin
18 konfidencial, pra shënimin konfidencial në dokumente.

19 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen midis
20 tyre]

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kjo
22 Dëshmitare nuk ka dhënë dëshmi lidhur me kuptimin e
23 konfidencialitetit, por ajo ka dëshmuar lidhur me
24 identifikimin e dokumenteve të cilat kanë indicie për
25 konfidencialitetin. Ajo nuk ka dhënë asnjëherë dëshmi se çfarë

1 nënkupton kjo dhe si ka shkuar aty, kështu që ose duhet që të
2 parafrazonit dhe njëherë pyetjen, për shembull mund të bëni
3 pyetjen sesi ka mbërritur në përfundimin se këto dokumente
4 ishin konfidenciale, por nuk mund të futeni në hollësi sa i
5 takon pjesës së përkufizimit.

6 Z. REES: [Përkthim]

7 Py. Znj. Pumper, kur keni bërë rishikimet tuaja, a e keni
8 konsideruar si me rëndësi shqyrtimin nëse nevoja e kërkesës
9 për indicie të konfidencialitetit të dokumentit është e
10 rëndësishme?

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës e kundërshtoj
12 këtë pyetje. Kjo pyetje shkon përtej fushës së marrjes
13 kryesisht në pyetje të Dëshmitares. Dëshmitarja ka dhënë
14 dëshmi rreth rrethanave faktike të dokumenteve, jo rreth
15 opinionit të saj sa i takon nevojës për klasifikimin si
16 konfidencial të dokumenteve.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pranoj. Pra
18 duhet ndoshta që të bëni një pyetje ndryshe ose një linjë
19 tjetër pyetjesh n.q.s. doni që të flisni për
20 konfidencialitetin, por asnjëherë nuk do të arrij tek opinioni
21 se çfarë është e nevojshme sa i takon informacionit
22 konfidencial.

23 Z. REES: [Përkthim] E kuptoj. Nuk është synimi im që të
24 nxjerr, le të themi, përgjigjen e pyetjes që bëra unë për
25 Dëshmitaren në fjalë dhe ta marr atë si dëshmi eksperti për

1 ligjin.

2 Megjithatë kjo Dëshmitare është ngarkuar me detyrën në
3 mungesë të mosnxjerrjes së shumë shumë faqeve material që të
4 bëjë rishqyrtimin dhe të identifikojë atë se çfarë është
5 parashtruar nga ZPS-ja si faktorë të rëndësishëm për juve për
6 tu shqyrtuar nga këto dokumente pa i parë vetë dokumentet.

7 Dhe për pasojë dëshiroj që të bëj disa pyetje për të
8 përcaktuar se çfarë niveli kuptimi ka ajo, d.m.th. nuk është
9 se ka ndonjë peshë tjetër përveçse të ndihmojë për të
10 identifikuar se cilët janë faktorët që ajo ka përdorur për të
11 bërë shqyrtimin e dokumenteve, kjo është detyra.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk është
13 ajo, nuk është kjo pyetje që po bën. Ti po bën pyetjen se
14 çfarë, cili është kuptimi i fjalës konfidencialitet dhe kjo
15 nuk është pjesë e detyrave të saj dhe nuk do ta lejoj këtë
16 pyetje.

17 Atëherë kundërshtimi pranohet. Juve e dhatë qëndrimin
18 tuaj, kështu që vijoni më tej ju lutem.

19 Z. REES: [Përkthim]

20 Py. A konstatuat ju nevojën e klasifikimit të ndonjë dokumenti
21 si konfidencial si një faktor të rëndësishëm kur keni bërë
22 shqyrtimin tuaj?

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, e njëjta
24 pyetje është e bërë me fjalë të ndryshme, kështu që vazhdojmë
25 me kundërshtimin e kësaj pyetjeje.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pranohet.

2 Z. REES: [Përkthim]

3 Py. Përcaktimi ose identifikimi i një dokumenti si
4 konfidencial nuk duhet të përdoret apo jo që të ndalohet
5 turpërimi i një personi?

6 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kundërshtim.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mbase është
8 mirë që së pari të pyesni a e di ajo, se çfarë, se cili është
9 prezumimi?

10 Z. REES: [Përkthim]

11 Py. N.q.s. jeni në dijeni të faktit se dikush e ka caktuar një
12 dokument si konfidencial për të anashkaluar një situatë të
13 sikletshme, a do ta konsideronit këtë si faktor material në
14 shqyrtimin tuaj?

15 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, kjo është
16 një pyetje e cila është tërësisht hipotetike dhe shkon në të
17 njëjtën rrugë të pyetjes që u mundua disa herë të bënte
18 avokati.

19 Pra me këtë rast do të doja që të shënoja që nuk e kemi
20 marrë këtë prezantim të Mbrojtjes.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pyetja çon në
22 të njëjtën gjë. Po kërkon një opinion dhe këtë opinion nuk
23 është e cilësuar që ta japë, nuk është e kualifikuar që ta
24 japë Dëshmitarja.

25 Z. REES: [Përkthim] Në rrethanat në fjalë unë do të doja

1 që të reflektonim për konstatimet e bëra deri tani dhe besoj
2 se mund të kursejmë kohë n.q.s. lejojmë, lejoni që të kemi
3 kohën e nevojshme. Kështu që n.q.s. do ta na lejonit do të
4 ishte mirë që të mendonim për linjën e pyetjeve dhe pastaj të
5 fillojmë nga e para nesër në orën 9 e gjysëm.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do të merreni
7 atëherë me këtë pyetje gjatë natës, këtë po thoni apo jo?

8 Z. REES: [Përkthim] Po.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirë
10 faleminderit. Ju lutem shoqëroheni Dëshmitaren jashtë sallës.

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, në lidhje me
12 prezantimin, me rrjedhën e prezantimeve n.q.s. do të ketë
13 probleme për ngarkimin e tyre në Legal Workflow do t'ju
14 informojmë për çdo lloj gjëje.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull
16 është kjo për juve?

17 Në rregull.

18 E mbyllim për sot. Nesër në mëngjes do të fillojmë në
19 orën 9.30. Seanca mbyllet për ditën e sotme.

20 --- Seanca mbyllet në orën 15.41 pasdite

21

22

23

24

25